

O • TV • CINE •



Merece la pena. Se para rato entretenido y se olvidan las preocupaciones.

ON TELLO, NUEVO AL DE LA MUSICA

prestados. El señor Poma nombrado vicepresidente del Consejo asesor de Música. El señor León Tello, nacido en Bujalance (Córdoba) en 1924. Es director del Instituto Musicología de la Institución Alfonso el Magnánimo, de Sevilla. En 1966 fue nombrado director del Conservatorio de Valencia.

GRAMACION

MS  
37 01 00  
if. 33 80 21  
ARAGOZA

inter  
nter  
inter  
inter  
el televisor de

tro hermanos Silva.  
20,25 Presentación y avances.  
21,30 DIBUJOS ANIMADOS.  
21,30 CANCIONES SIN FRONTERAS.  
21,30 TELEDIARIO-2.  
22,00 CUESTION URGENTE.  
22,30 Dirección: Ricardo Soriano.  
EL GRAN CHAPARRAL.  
interesante episodio de la serie.  
23,30 SOSPECHA: «No te has dado cuenta... aún».  
0,30 Despedida y cierre.

# Gordo

## El 19.12.81

### EN ZARAGOZA



# ARAGON

## expres

Registro legal: Z - 22 - 1970 **DIARIO DE LA TARDE**  
Director: EDUARDO FUERTEBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres: Zaragoza, 2 - Telef. 21 69 33 - Télex 58054  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
MARTES, 22 DE DICIEMBRE DE 1970  
Año I - Número 281  
Precio del ejemplar: 5 PESETAS

*Aragón por Franco y el Ejército*  
**MAÑANA, MANIFESTACION EN ZARAGOZA**  
PAG. 9

TAMBIEN UNA SERIE DEL TERCER PREMIO en Telégrafos y otra de UN MILLON de PESETAS

# SOLO ES UNA ESPERANZA

Crónica especial para "ARAGON/express" de Juan Antonio Lecuona

**LA LIBERTAD DEL CONSUL PARA NAVIDAD**

TRES DECIMOS del GORDO los ha repartido el dueño de un matadero de aves

EL PRESENTE NUMERO SE VENDE A CINCO PESETAS, DESTINANDOSE UNA PESETA POR PARTES IGUALES A AGUINALDOS DEL VENDEDOR Y A SU MONTEPIO

MUCHAS PARTICIPACIONES de DIEZ PESETAS REPARTIDAS por CASETAS, ALAGON, PEDROLA, PINSEQUE y otros pueblos cercanos

# EL "GORDO" en ZARAGOZA

## Se ENTERO del PREMIO CUANDO le ESTABAN PONIENDO una MULTA

LUEGO LE REGALO UN POLLO AL GUARDIA

JUGABA TRES DECIMOS, PERO REPARTIO LA MAYOR PARTE

TRES décimos del "gordo" de la serie vendida en Zaragoza, fueron adquiridos por don Manuel Peromarta, industrial, que dirige un matadero industrial de aves situado en Casetas, así como dos establecimientos de venta de huevos y aves. En una de ellas, situada en la zaragozanísima calle de San Pablo, sorprendemos a don Manuel y a su esposa doña Pascuala, viejos amigos nuestros. El barullo que reina en el establecimiento es bastante grande. Representantes de varios bancos han acudido en primera noticia para los depositarios de los "décimos de la suerte".

Fue la esposa quien adquirió los billetes premiados en la administración número 4 del paseo de la Independencia, el día 30 de noviembre. Luego, como todos los años, los dividieron en participaciones para entregar a sus clientes y a la veintena de empleados de que dispone la empresa.

—¿Está muy repartido el dinero?

Figúrate. La mayor parte son participaciones de diez pesetas. Claro que los empleados jugaban más cantidad.

—¿Por qué zona efectuasteis el reparto?

No sé. Está repartido por Casetas, Alagón, Pedrola, Pinseque... hasta Soria. Y aquí en Zaragoza, claro, a casi todos nuestros clientes. Por cierto que aun nos quedan varias participaciones por entregar. Pero ya hemos llamado a los destinatarios. No queremos que se queden sin participar en la suerte.

—¿Cómo os enterasteis de que os había caído el "gordo"?

—Pues mira, es don Manuel quien habla, en ese mismo momento estaba discutiendo con un guardia, porque me iba a poner una multa. Yo estaba descargando con la furgoneta delante de la tienda y se había formado una cola enorme de coches detrás. Entonces vino Santiago, un empleado de la oficina y me dijo lo del premio. Luego me fui a buscar al guardia y le di un pollo. Creo que él tenía razón en lo de la multa.

—¿A qué hora os lo comunicaron?



Los representantes de los bancos "A la caza del billete premiado". Todo son ofrecimientos. Todo son facilidades. Cuando el "gordo" llama a la puerta de una familia, se abren las idem de los bancos para ésta. Cuatrocientas pesetas en lotería, tres millones de pesetas de premio. Otros diez y nueve millones repartidos entre sus empleados y clientes. A buen seguro que la clientela de la casa Peromarta aumentará en el próximo sorteo.

Alfredo Piedrafita es el jefe de ventas de la casa. Juega ciento cuarenta pesetas. Más de un millón le han correspondido como premio. Las empleará en comprarse un piso. Pero no piensa dejar el trabajo. Y ahí lo tienen ustedes cerrando la verja de la tienda. Pese a todo hoy es día de trabajo.

Esta es parte de la familia Peromarta. La familia del "gordo", Don Manuel, doña Pascuala y sus hijos Manolo en el centro y Angel. Les habíamos preguntado qué habían sentido al conocer la noticia. "Una gran alegría" nos dice la feliz madre. El premio está muy repartido entre todos sus clientes. Aun quedan varios pollos en el mostrador. Poco antes le habían regalado uno al guardia que les quería multar.



—Creo que serían alrededor de las doce media.

Hablan con nosotros a ratos y a ratos con los representantes de los bancos. Atienden a todos y a ninguno. Están nerviosos.

—Oye Pascuala, ¿qué has sentido al saber que eras millonaria?

—Si te he de decir la verdad pues... Pues que no sé. Sólo que tengo una gran alegría. Estamos muy contentos de que les haya correspondido la suerte a nuestros clientes. Eso es lo mejor de todo.

—Creo que unas cuatrocientas pesetas.

—Tres millones en números redondos.

—Exacto.

Con sus padres están Manuel y Angel, los hijos mayores. El primero tiene veinte años recién cumplidos. Dieciocho el segundo. Todavía tienen dos hijos más, también varones. Javier, de diecisiete años y Rafael de trece. Por cierto que éste es el único que no está en Zaragoza, pues se halla interno en el Colegio de la Inmaculada de Burbáguena (Teruel).

Ahora vamos a ir a buscarle. Por cierto que al portero del Colegio también le enviamos una participación, creo que de diez pesetas.

Nos imaginamos que, a partir de ahora, Rafael va a gozar de carta blanca en la portería del Colegio.

Cuando nos vamos van a cerrar ya el establecimiento. Es Alfredo Piedrafita quien va a hacerlo. El señor Piedrafita es el jefe de ventas y también ha sido agraciado con el "gordo". Jugaba nada menos que 140 pesetas. Más de un millón de pesetas.

¿Qué va a hacer con ellas?

—Comprarme un piso. Voy a comprarme un piso donde me de la gana.

—¿Y dejará este trabajo?

—¿Dejarlo? El dinero me ha llegado por esta casa. Estaría bueno que yo la dejara ahora. No hablar.

La alegría, en forma de millones, ha entrado en la calle de San Pablo y en Casetas. El "gordo" por esta vez, se dejó caer también por Zaragoza.

### ¡FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO



Teatro Argentino

PROXIMA VIERNES, DIA

Tarde 7 - Noche

PRESENTACION COMPANIA DE REVISTAS

ZORRO SANTO

presentando escultura supervelada

AFRIKA PRATT

en el ESTRENO la revista

### TODO EL MONTE ES OREGAN

original de Manuel Baz, música del maestro García

con

ANNE MARIE ROSIER-LUISA FERNANDA GARCIA ROBERTO COBO-SIRA TAGORE-JULIA RODRIGUEZ

EL FABULOSO

LE BALLET DE "MISS BARON"

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**MIENTRAS ELLOS LADRAN, ESPAÑA CAMINA**

ALES desafortadas jaurías, servilmente avezadas por el comunismo internacional, los monstruos del Averno se han desatado contra nosotros. Todas las izquierdas homologadas hasta el presente, reforzadas en casos especiales como el que nos ocupa con las buesates maostas y otros siervos sin identificar y la insospechada colaboración del clero con representación jerárquica en deprimente manifestación religiosa, todo cilo urdido y desarrollado en denigrante mezcólanza para el país que lo ha consentido, han integrado los elementos corifistas más destacados en su empeño de patentizar con sus ladridos el desprecio e inquina que sienten por nuestra Patria.

Es curioso que pese a las relaciones oficialmente gratas que a nivel de Gobierno existen con nuestro vecino país, a nivel de pueblo llano los franceses aún no hayan exigido la falsedad de aquél axioma por ellos fraguado de que Africa empieza en los Pirineos, errónea evidencia que parecía conferirles autoridad en un trato servil y despectivo a los aborígenes del suelo ibérico.

Sería curioso remontarse en un análisis exhaustivo sobre las razones de ésta actitud o de este sentir del pueblo galo hacia nosotros. Muchas veces pienso que nuestra decisiva aportación en la extinción del mito napoleónico tenga un poco la culpa de ello. Lo que es a todas luces evidente es que cuantas veces hay que manifestar su odio hacia España lo hacen con un entusiasmo digno de mejor causa.

Si observamos con ecuanimidad la iniciación de los acontecimientos ligados con el proceso de Burgos y culminados con el secuestro del Consul alemán en San Sebastián, podremos observar que tanto por lo que afecta a la agitación política desencadenada con motivo del primero como por la intervención de mediadores del segundo, nuestros queridos vecinos se llevan la palma en cuanto a pretendido ardor en desprestigiarnos, y en demostrarnos su innegable afección o simpatía a unos supuestos reos políticos cuyos cargos formulados van en escala ascendente de la alteración del orden público al terrorismo y asesinato.

Que el Tribunal de Burgos hará justicia pese al atronador aquellarre de nuestros enemigos, de eso no hay duda alguna. Que España ni en este ni en ningún otro aspecto se dejará coaccionar por los estridentes aullidos de la manada izquierdista liberal, ni influencias por la presencia en algunos casos de alzacuellos —la solana ya está pasada de moda— de algunos de sus compañeros de viaje, de eso también pueden estar seguros. Hace veinticuatro años que ante la arbitraria actitud de un mundo que nos cerraba sus puertas, el pueblo español puesto en pie manifestó en la más espontánea y multitudinaria explosión de fervor patriótico, fe y adhesión al hombre que regía sus destinos. Las Cancillerías al comprobar el resultado negativo de una maniobra que ellos se habían imaginado daría lugar a una reacción de censura antigubernamental, arriaron banderas, rectificaron el rumbo y uno tras otro iniciaron su desfile credencialista, de respeto y pleitesía, a España y a su Jefe de Estado.

Ahora no se nos amenaza como entonces con algo en concreto. Se trata única y exclusivamente de trás la mampara de un proceso que en circunstancias normales no tiene trascendencia alguna en ningún Estado de derecho, echar por tierra un prestigio logrado a fuerza de tesón e intachable rectitud. Los sucesos de estos días relativos al proceso de Yugoslavia, las sangrientas manifestaciones de Polonia... todo eso no tiene importancia. El bloque del comunismo internacional no se conmueve en su granítico estatismo por atropello a toda ley divina o humana, por el atentado contra la más sagrada libertad, por el crimen frío y calculado... quién se acuerda ya de un pueblo húngaro aplastado por los tanques soviéticos, a unos berlineses luchando a pedradas contra el Goliath de acero y estrélla roja, a unos checos llorando en su impotencia ante el arrollador ímpetu de unas divisiones blindadas en sin par combate contra hombres que no disponían más que de sus manos. Pero todo ello para ese supuesto mundo liberal y progresista y hasta para los CONSERVADORES de la oposición en la que debemos incluir a gran parte de los servicios informativos del vecino país, para ellos... todo

eso no tiene importancia. Simple anecdotario histórico recordado a veces por una flor depositada sobre una cruz frente a la puerta de Brandeburgo o una sencilla calle de Praga o Budapest.

Para esa valiente opinión internacional y que tan gallardamente reacciona ante la imposición de la fuerza con flagrante violación de todo derecho y libertad parece ser mucho más trascendental que no se juzgue como delincuentes políticos a unos inculcados de terrorismo, a esa otra clase de atropello.

Mientras en Burgos los inculcados comparecen amparados en toda clase de garantías legales nos informa la prensa del día 18 que en el paraíso socialista a un grupo de pretendidos secuestradores de un avión comercial, que no llegaron ni a intentarlo, se les juzga a puerta cerrada y cuando los inculcados comparecen ante el Tribunal son tan dóciles y tan sincero su arrepentimiento que todos confiesan espontáneamente su culpabilidad (!!!)

Con una paciencia de Job hemos presenciado millones de españoles, con la caldera puesta a estallar, cómo dirigentes de un grupo terrorista y por consiguiente criminal, manifestaban a los informadores de todos los países que ellos no eran antifranquistas sino antiespañoles; como inculcados de delitos de terrorismo, tenencias ilícita de armas, atraco a mano armada, etc. etc. se proclamaban prisioneros de guerra —¿de qué guerra?— y se acogían a la Convención de Ginebra; como una opinión deformada e influenciada por patrañas propagandísticas llegaba hasta el extremo de aceptar el eufemismo de "liberado" como un calificativo honroso cuando eso en castellano, ahora y siempre, tuvo una definición perfectamente asequible hasta para la mente más sencilla, "pistolero a sueldo".

Todo lo que de razón y justo constituyen esos ingredientes ha sido la motivación de la pretendida agitación internacional antiespañola. Faltaba la respuesta de los españoles y esta no se ha demorado: la misma que en el año 46. Una multitud vibrante de entusiasmo patriótico en acto de fiel reafirmación ante un hombre agotado en el servicio a la Patria y quemado en su propio amor, a quien quinientas mil gargantas enervorizadas repitieron hasta enronquecer ¡Siempre contigo! ¡Siempre contigo!

Que ladren, que ladren las jaurías de nuestros enemigos, pues mientras ellos ladran, España prosigue impertérrita su camino.

Juan M. de la ALDEA

**Esa dama enigmática**

**S**OCIOLOGICAMENTE, España suena a improvisación. El venenillo de la subjetividad y "el yo hago lo que me da la gana no lo que ordenan", es un apellido genérico en la mayoría de los españoles. Una especie de odio personal a cualquier tipo de planificación seria y ordenada, nos conduce al azar. Incluso, en muchas de las gestas heroicas hubo improvisación, aventura.

Esta mañana, cada año en España, se vive con fuerza, con intensidad, con pasión, el drama del azar. Una dama enigmática ronda las ilusiones de la inmensa mayoría de la geografía española durante semanas y semanas, al "terrible calor" del invierno: es la lotería.

Todos, apoyados en el poder inmenso y sugestivo de la fantasía, hemos soñado en una mañana de millones. Nos hemos paseado por los lugares más fantasmagóricos del mundo. Por aquellos que un día hubiésemos deseado estar. Incluso, varios miles de españoles solicitaron en agencias de viajes precios y precios, de lugares y lugares. La válvula de escape fue amplia, libre de mancha alguna. Pero...

Ya en estas primeras horas de la tarde, múltiples ilusiones se han evaporado. Integran la interminable lista de proyectos abandonados. De ideas fantásticas. Tan fantásticas —justo es decirlo— que, como en el cuento de la lechera, no había posibilidad práctica de traducirlas en la realidad.

A mí, al igual que a cientos y cientos, miles y miles de españoles, la lotería 1970 nos ha dejado como recompensa la esperanza. Aún nos quedan muchos años por vivir. En consecuencia, muchos años por jugar. Y quién sabe... tal vez en alguna ocasión nos casemos con la Diosa Fortuna y nuestros bolsillos se llenen de juveniles y vibrátiles verdes, capaces de hacernos olvidar todos los desengaños anteriores de la apasionante y escurreidiza Diosa.

Lo que no cabe la menor duda es que, aún cuando esa hipótesis, por desgracia, no se hiciera realidad, el español continuará propagando —continuaremos— el estandarte de la improvisación, del azar. Además, con la firme convicción de creer en él. Y en consecuencia, tendremos que calificar esa actitud de honesta. ¿Quién lo va a poner en duda, una vez comprobada esa sinceridad, rayana en la fantasía?

Antes o después, llegará el día en que ingresemos en el Mercado Comun, no ya sólo en su estructura económica, sino también en su unidad política. Tal vez, aun cuando sean necesarios muchos golpes de corazón y multitud de dudas, llegue la ocasión en que no dudemos de la efectividad de los métodos planificados. Pero pese a todo ello —a esa auténtica evolución, en el supuesto que llegue— los españoles continuaremos soñando con ese bálsamo tonificante, llamado Lotería.

ARANGUREN

**DE RE HISPANICA**

**● CAMBIAR LA SOCIEDAD ACTUAL**

**E**L ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, es un político con sentido de la crítica. De la auténtica crítica, entendida ésta bajo el sentido pasivo y activo. A una pregunta de Alfonso Paso, en "Gaceta Ilustrada", ha respondido: "No me gusta del todo la sociedad actual. Hay que cambiarla; tiene que ser mejor, más justa. Es preciso que haya igualdad de oportunidades y de una vez, por fin, una comunicación mayor entre todos los sectores de la sociedad. No podemos vivir aislados sin saber por qué sufre o por qué se alegra, quien está pared por medio".

**● DESARROLLO AGRARIO**

**J**OAQUIN Costa —nuestro ilustre polígrafo— es actualidad permanente, sobre todo para quienes no tienen el peligroso defecto de olvidar ideas permanentes. El trabajo incansablemente por conseguir inculcar en los españoles la reforma agraria. Dió ideas de gran interés sobre el particular. Pero el Costa agrario se archivó cuidadosamente. Y la agricultura española ha ido dando bandazos hasta encontrarse en la actual situación, que tiene más de endémica, que de otra cosa. ¿Qué pasa, por ejemplo, con el Mapa Agronómico Nacional? Pues, sencillamente, que con un poco de suerte estará terminado para dentro de cien años. En fin, no queremos hacer más consideraciones.

**● LAS TASAS DE MORTALIDAD**

**J**APON, Rusia, Polonia, Grecia, Holanda y Bulgaria son los países con menor índice de mortalidad del mundo, según las estadísticas llevadas a cabo en mil novecientos sesenta y nueve. En la lista de todo el mundo, España ocupa un buen lugar. Mueren más personas, por ejemplo, en Italia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Bélgica y Austria, por citar países importantes. Nuestro índice es inferior, incluso, al de Francia. Ello habla bien alto de los progresos de nuestra Medicina. Queremos dejar constancia del hecho, por su verdadera importancia. E.

IDAD Y AÑO NUE  
Teatro  
Argenso  
●  
PROXIMA  
VIERNES, 11  
●  
Tarde 7 - Noche  
PRESENTACION  
COMPANIA  
REVISTAS  
ZORNI  
SANTO  
presentando  
escultura  
superredes  
AFRIKA  
PRATT  
en el ESTRENO  
la revista  
TE ES OREGAN  
sica del maestro García  
con  
LUISA FERNANDA  
TAGORE - JULIA RODRIGUEZ  
ABULOSO  
"MISS BARON"  
MAYORES DE 18 AÑOS

# LISTA de la LOTERIA NACIONAL

## PREMIOS MAYORES

### Con 75.000.000 de pesetas

19.381 ZARAGOZA, MADRID, ARANJUEZ, BARCELONA, GUADALAJARA, LORA (Málaga), SANTANDER, CALZADA DE CALATRAVA (Ciudad Real), Y BILBAO

### Con 25.000.000 de pesetas

10.744 BARCELONA (2), MALAGA, MATARO, SAMA DE LANGREO, MADRID (2), LOGROÑO, ESPINOSA DE LOS MONTEROS y MONOVAR

### Con 10.000.000 de pesetas

17.613 MADRID (20), GERONA, MALAGA, MARCHENA, ZARAGOZA, AVILES, BURGOS (7)

### Con 2.000.000 de pesetas

22.467 MADRID, BARCELONA, CORDOBA, AVILES, SEVILLA, BILBAO, MADRID (2), MALAGA, BILBAO, MADRID, GERONA (2), VALENCIA.

3.948 GRANADA, SAN SEBASTIAN y reserva (12) series.

24.494 INTEGRO A ZAMORA

### Con 1.000.000 de pesetas

23.906 LERIDA, IBIZA, SAN SEBASTIAN, ARCHENA, SANTA CRUZ DE PALMA, LA PALMA, MADRID, VILLARROBLEDO, GETAFE Y CASTELLON.

48.205 TORTOSA

21.717 MADRID

18.778 ALICANTE, SAN GERVASIO O, JAEN, BARRUELO, SAN LULLAN, BILBAO, MADRID (2) SABADELL Y ZARAGOZA, NULS (4).

20.771 RONDA, BARCELONA, GRANADA, ANDUJAR, SEGOVIA, MADRID (4) LOGROÑO, ALICANTE LERMA (3)

### Con 500.000 pesetas

54.259 PALMA DE MALLORCA

25.662 BILBAO

22.168 ALICANTE

26.834 BARCELONA

33.810 MADRID

11.297 MADRID, BARCELONA (4) VICH, MALAGA, SANTANDER, ZAMORA, CALZADA DE CALATRAVA Y VALDEPEÑAS

45.839 MADRID

1.614 SABADELL, ORENSE (12 series)

51.384 PALMA DE MALLORCA

25.901 MADRID

### Con 250.000 pesetas

00.863 VIGO (2) RESERVA (12)

19.754 VALENCIA, PALMA, MURCIA, CARTAGENA, MORON, MADRID, Y BILBAO.

29.415 MALAGA, ALICANTE, HUESCA, OVIEDO, TERUEL, MADRID, BILBAO, PRAT DE LLOBREGAT.

44.380 VALENCIA

14.861 PAMPLONA (10) MURCIA, HERRERA DE PISUERGA, BILBAO Y MADRID

1.531 MATARO, CARTAGENA y reserva (12)

33.678 MADRID

51.705 BARCELONA

27.885 BEJAR (Salamanca)

53.856 MADRID

21.830 BARCELONA

38.203 BARCELONA

26.711 OVIEDO CALELLA, BILBAO (2), ALCIRA (4) MADRID (6)

12.802 MADRID (4) BARCELONA (2), SAN SEBASTIAN, ANDUJAR, LORA DEL RIO, VILLAVICIOSA, BILBAO y MIERES (3)

41.406 LA CORUÑA

48.832 MADRID

12.775 GRANADA, BARCELONA (2), SAN SEBASTIAN, LINARES, ECIJA, MADRID (2), BILBAO (2), ESTEPONA, VALL DE USO (3)

41.090 MADRID (12), ARGANDA Y BARCELONA

39.273 SEVILLA

14.457 MADRID (7), CULLERA, MOLLERUSA, CABEZA DE BUEY, GRANADA, VIGO Y VILLAGARCIA (2)

3.270 HOSPITALET LLOBREGAT, MURCIA, MADRID (2), RESERVA (10)

20.191 (Se ignora donde haya tocado hasta este momento) Este sorteo consta de 14 series de 56.000 billetes.

36.997 BILBAO

753 ALICANTE, MONZON, BARCELONA Y RESERVA (12)

45.318 MADRID

### Con 50.000 pesetas

#### CENTENA

726 898 440 479 866  
445 985 574 970 846  
047 719 079 250 145  
641 422 810 912 027  
206 031 799 646 795  
342 854 012 224 724  
100 509 167 524 169  
518 024 347

#### MIL

630 241 059 538 299  
344 416 069 201 581  
270 674 933 374 574  
957 230 938 226 860  
664 559 283 789 944  
098 366 548 418 251  
319 254 535 005 030

#### DOS MIL

122 156 672 140 530  
798 315 967 437 634

186 989 827 442 885  
994 438 683 677 865  
050 424 767 532 414  
230 942 867 611 249

#### TRES MIL

935 381 982 867 823  
944 287 993 970 924  
202 413 594 047 681  
814 430 527 179 180  
667 096 778 108 888  
427 919 389 133 242  
175 994 566 818 936  
966 509 101 730 827  
880 834 383 695 524

#### CUATRO MIL

627 816 073 478 679  
992 051 687 404 292  
835 396 630 499 327  
171 792 311 762 887  
565 624 094 473 615  
421 497 326 764 887  
225 877

#### CINCO MIL

030 718 166 418  
483 068 756 961  
962 703 324 541  
748 505 447 011  
581 382 705 264  
856 863 027 581  
711

#### SEIS MIL

416 872 342 421  
285 334 624 731  
317 583 935 791  
393 091 307 811  
994 605 329 741  
492 280 406 672  
694 287 802 531

#### SIETE MIL

105 614 230 421  
873 292 685 401  
347 711 669 851  
930 444 341 991  
063 707 477 854  
421 778 257 767  
863 439 116 322  
497 958

#### OCHO MIL

270 432 373 245  
597 862 020 321  
318 478 980 937  
217 758 792 419  
166 204 726 121  
755 703 591 881  
421 608

#### NUEVE MIL

709 393 952 437  
646 368 884 304  
607 677 650 323  
844 902 461 904  
322 025 693 092  
910 534 259 923  
234 946 005 094  
779 291 387 981

#### DIEZ MIL

922 989 154 285  
265 340 721 513  
911 151 546 362  
137 694 485 114  
738 703 168 303  
341 582 234 539  
407 560 693 920  
467 804 743 687

#### ONCE MIL

708 754 746 981  
565 869 508 938  
492 323 487 034  
736 463 477 343  
479 839 423 654  
995 397 739 715  
063 902 564

#### DOCE MIL

330 222 193 247  
968 136 610 476  
496 822 264 281  
309 245 946 414  
458 874 236 306  
737 220 227

Para dar paso a las copias de las loterías de la Lotería Nacional, nos vemos obligados a publicar el presente número mensual de nuestras secciones habituales.



# EL "GORDO" en ZARAGOZA

## CUARENTA Y OCHO MIL

613 204 789 711 784  
704 559 481 254 269  
677 468 500 025 415  
547 569 954 453 320  
144 701 659 808 279  
539 472 123 651 052  
689 096 562 493 387  
979 928 750

## CUARENTA Y NUEVE MIL

184 006 346 607 644  
366 628 591 580 232  
748 303 628 986 853  
287 050 700 023 851  
049 196 553 672 431  
293 103 037 242

## CINCUENTA MIL

271 543 700 107 100  
951 265 030 054 031  
627 862 933 362 191  
860 008 795 943 016  
056 711 505 610 580  
274 995 101 229 007  
147 774 584

## CINCUENTA Y UN MIL

786 753 569 296 464  
733 262 918 618 638  
424 934 356 716 614  
408 048 171 981 809

## CINCUENTA Y DOS MIL

473 578 641 464 878  
024 145 254 831 022  
487 623 533 275 866  
280 698 162 436 848  
488 738 089 481 523  
000 458 395

## CINCUENTA Y TRES MIL

355 714 257 575 359  
738 610 226 006 927  
517 992 312 930 710  
337 632 583 457 586  
929 553 504 431 542  
869 033 570 846 017  
426 776

## CINCUENTA Y CUATRO MIL

311 471 494 511  
286 009 129 261  
564 238 103 261  
342 685 686 261  
828 320 321 621  
845 806 067 091  
927 543 173 881

## CINCUENTA Y CINCO MIL

546 881 593 321  
417 769 764 151  
367 577 389 981  
465 496 894 811  
122 030 938 411  
632 936 610 681  
424 745 029 421  
679 176 114 631  
515 060 542 731  
846

# ¡BUENA SUERTE!



DURANTE TODO EL AÑO  
CONTÓ CON LAS ÚLTIMAS  
NOVEDADES Y LOS SIEMPRE  
VENTAJOSOS PRECIOS DE  
NUESTRAS 170 SECCIONES

Es un premio  
que se renueva  
cada día

**Gay**  
CENTRO  
COMERCIAL

NOS DICEN EN LA ADMINISTRACION

ES LA SEGUNDA VEZ QUE DA

EL "GORDO" A ZARAGOZA

El número lo recibimos el 7 de septiembre  
y lo pusimos a la venta inmediatamente

● Aunque está muy repartido, nosotros  
personalmente no nos quedamos  
una participación

Una nube de informadores de Prensa y Radio y multitud de curiosos se agolparon este mediodía junto a la puerta de la Administración de Loterías núm. 4, en el Paseo de Independencia, en cuanto saltó al aire de las ondas la noticia de que una serie completa del "Gordo" 19381 había caído en Zaragoza, siendo distribuida por dicha Administración. Setenta y cinco millones de pesetas enviaba el azar a nuestra ciudad y la natural curiosidad de las gentes se desató. En consecuencia, entrevistar a la encargada de tal establecimiento, en medio de una barahunda de empujones y gritos, ha sido una tarea bastante difícil.

—Me acabo de enterar ahora mismo. En vista de que no salía el "gordo", me acerqué a una tienda a comprar ciertas cosas y cuando regresaba, la encargada de otra Administración de Loterías me lo dijo.

La señorita Concha Ballabriga se encuentra nerviosa y muy cohibida por el asedio de que es objeto. Se ha encerrado en su despacho de venta de billetes y nos obliga a los periodistas a entrevistarla a través de la pequeña ventanilla. A trancas y barrancas podemos continuar.

—¿Han repartido muchos millones en este sorteo?

—Sí, creo que más de cien, entre el "gordo" y otros premios menores.

—¿A quién vendió el "gordo"?

—Pues no lo sabemos, la verdad. Lo recibimos el 7 de septiembre y comenzamos a venderlo inmediatamente. Está, eso sí, muy repartido, pues recuerdo que hemos distribuido infinidad de pequeñas participaciones. No es un billete que hayan comprado los clientes que tenemos de abono.

—¿Vd. o el propietario de esta Administración participan en este billete?

—Pues no. Ni yo, ni mi hermana Dolores, que es la propietaria.

—¿Tristes, entonces?

—No. Se lo digo con sinceridad. Nos alegramos mucho de que nuestra clientela se haya visto beneficiada por la suerte. Ese es nuestro mejor premio.

—Si Vd. lo dice...

—Pues sí, lo digo.



—¿Desde cuándo está en público esta Administración?

—Desde 1932?

—¿Y premios repartidos en ocasiones?

—Pues hemos dado el "gordo" en el sorteo de Navidad. En 1957 vendimos el "gordo" premio. Y ahora, de nuevo, setenta y cinco millones de pesetas. Debe Vd. saber que en ocasiones en que una serie de premios de Navidad cae en Zaragoza hemos sido nosotras quienes lo vendido.

—¿Tenían también la esperanza de repartir un gran premio en este sorteo?

—No pensábamos precisamente en el "gordo", pero deseábamos en haber vendido un premio de importancia.

—Que se repita la suerte y beneficie a nosotros. ¿Le parece?

—Me encantaría.

# GOZAL "GORDO" en ZARAGOZA

CINCUENTA Y CINCO

311 471 494 51  
286 009 129 24  
564 238 103 26  
342 685 686 28  
828 320 321 62  
845 806 067 09  
927 543 173 88

CINCUENTA Y CINCO

546 881 593 32  
417 769 764 13  
367 577 389 98  
465 496 894 81  
122 030 938 47  
632 936 610 68  
424 745 029 42  
679 176 114 61  
515 060 542 72  
846

**E**l despliegue informativo realizado en poco más de dos horas por nuestros redactores y fotógrafo, constituye casi un record en la prensa española, porque el "gordo" ha salido a las 12,30 y a las 2,45 de la tarde, entra en máquina el presente número, con la amplia información literaria y gráfica que el lector podrá apreciar.

"ARAGON/exprés" se complace en destacar este brillante "record" de sus servicios informativos y de los talleres tipográficos.

AS "RUEDAS DE PRENSA" SE SUCEDIAN

## LA REPARTIDORA DE LA SUERTE PERMANECIA MUY TRANQUILA

En los soportales de "La Maravilla" se agolpan los curiosos junto a la Administración de Loterías número 4, todos con la misma pregunta a flor de labios: ¿se sabe a quienes les tocó?, las "ruedas de Prensa se suceden en el portal contiguo, con doña Conchita Ballabriga, encargada de la administración y las dependencias que son curiosamente entrevistadas introduciendo en cada informador la cabeza por la ventanilla, único modo posible de dialogar con ellas. Pero resulta que el personaje más importante de esta Administración la auténtica repartidora de la suerte permanece en la calle sin que nadie le dirija una pregunta.

Se trata de la propietaria de la citada Administración, doña Dolores Ballabriga. Viene de compras, hecho que denuncian los paquetes que lleva sobre sus manos. Viste un mini abrigo con cuello de piel aparatoso, pantalones marrón, gafas de sol enormes y muy pocas ganas de hablar con nadie.

—Enhorabuena, señora. Otra vez la suerte estuvo con usted.  
—No, no, no... A mi no me pregunte nada, yo no quiero saber nada.

—Usted sabe, por lo menos que a su Administración dio el Gordo.

—Pregúntele a mi hermana. Allí está ella atendiendo a los periodistas. Ella le dirá.

Se acerca a doña Dolores un revendedor con una gran cartera al hombro. Escuchamos y le dice:

—Otra vez, ¿verdad?  
—Sí. Otra vez, pero no ha venido nadie. No sabemos a quién le ha podido caer.

Ha repartido millones pero no sabe a quien los dio. Hace un frío enorme y doña Dolores sube su enorme cuello de piel, mientras que, allí en la calle, como su hermana, dentro del portal contiguo a la Administración, responde a los periodistas entre los relámpagos de flashes y las mil preguntas de rigor.



¡HA QUEDADO HORROROSO!

Las saetas del reloj se acercaban a las dos. En la Administración número 4, había bullicio.

—Hay que poner el cartelito señalando el "Gordo"—comentó doña Concha Ballabriga— Pero ¿y quien lo hace?

La elegida fué, una sobrina de ella, muy guapa por cierto que llegó con maxiabrigo marrón y un gorrito de piel, muy simpático.

—Pero, ¡si estoy muy nerviosa! No sé como saldrá...

Con bolígrafo azul y un gran papel puso: "Aquí el "Gordo" al número 19.381".

—¿No me habré equivocado, verdad?

—No, ese es el número —dijo María Luisa Daniel.

—Ha quedado horroroso —fue el comentario de la sobrina de doña Concha, convertida en espontánea "cartelista"— así, no lo podemos colocar.

Miguel Paris, que por allí, estaba haciendo información para la prensa y TVE, se brindo a componerlo. Y, no le salió nada mal. El que lo dude, que pase por delante del número tres del Paseo de la Independencia. Allí, tras el cristal de la Administración, está el cartelito, del que es autor, Miguel Paris.

## LA MANO AFORTUNADA

¿Quién vendió el Gordo en Zaragoza? Pronto la noticia corrió por toda la ciudad. Ha sido, en la Administración número 4, sita en el Paseo de la Independencia. Allí hay congregado un gentío.

—¿Qué pasa? —preguntan los de atrás.

Y al enterarse, no faltan los comentarios.

—¡Menuda suerte! ¡Quién los pillara!

—El puesto que ha repartido la serie lo regenta doña Concha Ballabriga, pero tiene a dos simpáticas hermanas como dependientas.

—¿Quién fue la mano afortunada?

—Cualquiera de las dos puede ser —nos dice María del Carmen y María Luisa Daniel.

—Yo —añade María Luisa— estoy por la mañana y por la tarde, atiende mi hermana la Administración.

Son andaluzas, del gaditano pueblo de Sanlúcar de Barrameda. María Luisa ya lleva cerca de dos años en Zaragoza, pero Mari Carmen llegó en septiembre.

—Miren —comenta con alegría— llegar y dar el "Gordo".

—¿Se acuerdan a quien pudieron vender la serie?

—Ese número, tuvo que salir de aquí a finales de octubre o en los primeros días de noviembre, y casi seguro, que fué comprado por décimos.

Están realmente contentas.

—Seguramente, sería el primer pellizco fuerte que reparten ¿o no?

—En verano, di un premio de millón de pesetas —dice María Luisa— pero una cosa como ésta, nunca.

—¿Y que tal se portan los agraciados?

—Por ahora, mejor, desde luego, los que cobran premios pequeños. Pero es de esperar, que los que han conseguido esta vez el "Gordo" se acuerden de nosotras.

Y rodeadas de público, periodistas y fotógrafos quedan estas dos hermanas que de Andalucía, vinieron a Zaragoza para entregar un cargamento de millones.

## ALEGRÍA EN TELEGRAFOS



Todos sonríen. Todos han sido afortunados con participaciones del tercer premio los equipos telegráficos que se repartían esta mañana con más alegría.









# Sólo es una esperanza

● SEGUN "FRANCE-SOIR", SACERDOTES ESPAÑOLES Y FRANCESES PARTICIPAN EN LAS NEGOCIACIONES DE LA LIBERTAD DEL CONSUL

SAN JUAN DE LUZ.— (De nuestro enviado especial de "ARAGON/exprés" Juan Antonio Lecuona).— Desde hace 22 días en que se produjo el rapto del cónsul honorario acreditado en San Sebastián, señor Beihl, puede decirse que la prensa tanto nacional como extranjera, ha soportado las más duras horas de incertidumbre, y expectativa ante la noticia insistente de que en la noche del lunes al martes iba a ser liberado el cónsul alemán. Las comunicaciones telefónicas y del telex, sobre todo desde San Juan de Luz, han funcionado permanentemente desde las 7 de la tarde del citado lunes a las 8 de la mañana del martes, todos los informadores no han descansado un solo momento porque a costa de no poder acostarse tras unos días de alta tensión nerviosa han pasado toda la noche y en particular la madrugada rastreando y controlando los vehículos de llegada y salida a la Cote Basque y vigilantes en el hotel "Madison" de San Juan de Luz. A la posible salida o recepción de visitas por parte del cónsul general alemán acreditado en Burdeos y lo mismo decimos sobre las moradas de los señores Monaón, Arregui y padre Larzabal, de la entidad mediadora en el secuestro de "Anai Artea". En compañía de un buen colaborador en estas ingratas tareas de la prensa, Joseba Elosua, hemos presenciado durante esta última madrugada cómo la vigilancia en las carreteras francesas era espaciada y ordenada y como incluso por citar alguna referencia concreta, los autocares de emigrantes españoles y portugueses en el puente de San Juan de Luz a Sibur eran objeto de una revisión metódica pero no molesta. Igualmente en la parte española, fuerzas de la Guardia Civil Policía Armada y Cuerpo General de Policía, con efectivos redoblados dentro de la mayor cortesía, realizaban un control más detenido a los que ya de madrugada entraban a España por el único puente internacional abierto de noche a los autobuses y turismos, el de Santiago en Irún.

A nosotros un inspector de servicio, fiel cumplidor de su deber nos hizo las obligadas preguntas por si teniamos alguna noticia de indudable interés en relación con la liberación del secuestrado. Le garantizamos que se trataba de una guerra fría ambientada a tono naturalmente con la helada que estabamos soportando y que podríamos estar tranquilos que en el eje Irún San Juan de Luz y Bayona, salvo el

nerviosismo de estas horas poco menos que dramáticas, todo venia a ser prolongación del compás de espera y que se acercaba aún más a nuestro vaticinio modestia aparte, de que la fecha más idónea siempre ha sido por las informaciones recogidas con una mayor atracción en la Nochebuena, vísperas de la Navidad, Señor para la ansiada liberación del secuestrado.

La televisión francesa así como las emisoras y periódicos de dicho país se concediendo la mayor amplitud a cuanto venimos transcribiendo. Así el rotativo parisien "France Soir" titula una noticia a tres columnas de su enviado especial Madrid, Eva Fornier, en el sentido de que sacerdotes vascos españoles y franceses participan en las negociaciones para la liberación del secuestrado. El periódico evoca la figura del Jefe del Estado español. Con relación a las 6 penas de muerte que pide el fiscal del proceso de Burgos, argumenta que el General Franco día de Navidad conmutará la pena capital por 30 años de reclusión. Por su parte "Sud Ouest" de Burdeos de fecha de hoy martes, 22 del actual, publica en primera página el titular siguiente. El almirante Carrero Blanco a los españoles "Mantendremos el orden a todo precio". Y el siguiente subtítulo como pregunta: ¿Cónsul alemán, próxima liberación? Continúa diciendo la misma fuente de información, que el vicepresidente del Gobierno español, almirante Carrero Blanco se ha dirigido a las Cortes Españolas para justificar las medidas de excepción actualmente en vigor, asimismo que el Gobierno considera estas medidas suficientes para desarticular la acción subversiva y finalmente que el mantenimiento del orden público del interior será a costa de todo precio. El periódico "Sud Ouest" de hoy martes publica la misma información de primera plana que luego continúa en la siguiente página que todo el mundo está pendiente del secuestro del cónsul alemán acreditado en San Sebastián y que según rumores desmentidos pero confirmados hacen suponer que la liberación del cónsul señor Beihl está fundamentada y que tendrá lugar muy pronto. El periodista Jaques Palier del mismo rotativo desplazado en Burdeos recoge la impresión de que el veredicto no se dará a conocer hasta después de las fiestas navideñas y que incluso bien podría ser en la primera semana de enero. El periodista francés, Cristiand Mompediat, desde las páginas especiales del "Sud Ouest" de fecha de hoy señala, que después de la información facilitada por la agencia "Efe" a través de sus servicios especiales desde San Juan de Luz, en que la liberación del cónsul alemán iba a ser inmediata de acuerdo con una serie de condiciones concertadas con la E.T.A. ha tenido ocasión de dialogar directamente con el padre Larzabal en calidad de secretario de la entidad benéfica "Anai Artea" que todo hecho se considera como de absurdo. La verdad de toda esta cuestión, precisado el párroco de Socoa, es que existen negociaciones entre el Gobierno de Bonn y la E.T.A., a nivel superior del cónsul general de Burdeos llegado a San Juan de Luz, y que de momento se mantiene secretas de lo que pueden variar de momento a otro el desarrollo del problema en cuestión. Finalmente ha asegurado el padre Larzabal que el estado de salud del cónsul es completamente normal.

## Sorteo "fin de año"

sus ingresos  
tienen  
premio!

500.000 pesetas en premios

ADJUDICACION DE NUMERACIONES PARA EL SORTEO

Por existencia de saldo en las cuentas

Un número por cada mil pesetas de saldo en la cuenta en 1º de diciembre de 1970.

Por incremento de saldo en este mes de diciembre

Dos números por cada mil pesetas de aumento en el saldo de la cuenta durante el mes de diciembre de 1970.



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

460 oficinas en cinco provincias y en Madrid



**EL  
GORDO  
en  
España**

DEJO HACE TRES MESES DE COMPRAR

EL NUMERO DEL GORDO

MADRID, 22.(Cifra).— Según ha manifestado la señora que regenta la administración de Lotería número 16, de la calle de Barquillo, donde ha sido expedida la primera serie del 19.381, premiado con el gordo, este número lo llevaba abonado desde hace mucho un señor, cuyo nombre ignora, hasta hace tres o cuatro meses, en que dejó de retirarlo.

También llegó el rumor a la citada administración de que el número citado estaba repartido entre el personal de la factoría de Standard.

LLUVIA DE MILLONES EN BARCELONA

BARCELONA, 22.(Europa Press).— La segunda serie del premio "gordo" de la lotería vendida en la administración número 30 en el popular Paralelo barcelonés, se ha vendido de una forma muy fraccionada, según ha manifestado la administración del establecimiento, doña Pilar Octavio de Toledo.

"No puedo precisar a quien se ha vendido la serie, porque se ha hecho en pequeñas fracciones. Recuerdo, en

principio, que tiene participaciones un taxista, un camarero de un restaurante cercano y una de las coristas de "Molino", sala de fiestas contigua a la del "Molino".

DOÑA MANOLITA

SIGUE REPARTIENDO

SUERTE

MADRID, 22.(Europa Press).— Una de las series de Navidad celebrada hoy, el número 19.381, premio gordo del año, ha sido vendido en la administración de la Avenida de José Antonio número 31 de Madrid. Esta administración, conocida popularmente como la de "Doña Manolita", es una de las de más tradición en el capital de España; ya que a lo largo de su historia ha otorgado numerosos premios de distintos sorteos.

El encargado del establecimiento ha manifestado a los periodistas: Sólo le diré que se vendió en décimos sueltos.

—Es difícil saber a quien correspondido el premio gordo.

● EN ARANJUEZ

CINCO SERIES

ARANJUEZ (Madrid), 20.(Cifra).— Cinco series del número 19.381, premio "gordo", han sido vendidos en la administración de lotería existente en esta plaza.

Casi todas ellas las juegan el personal de los talleres Himeno en la taberna denominada "Antoñuelo", que las distribuyó en pequeñas participaciones.

Adolfo Ramos Pinto, uno de los mencionados talleres juega una participación de cuatrocientas pesetas, de la que ha participado a su padre y a su novia.

75 MILLONES DE PESETAS EN LA LOTERIA, PARA UNA PARROQUIA HUMILDE DE GUADALAJARA

GUADALAJARA, 22.(Europa Press).— Por primera vez en su historia, Guadalajara ha recibido hoy la participación de una serie completa del número 19.381, primer premio de la lotería de Navidad.

La serie fué vendida en la administración número 1, de la que es titular doña Carmen Moya. Los setenta y cinco millones de pesetas fueron vendidas completas a la parroquia de Santa María de la Fuente la Mayor, iglesia matriz y concatedral de Guadalajara, a través del párroco, don Benito Alcolea y de su coadjutor don Francisco de la Fuente.

El premio ha sido vendido en participaciones de diez pesetas, en su mayoría por la barriada de el Alamillo, donde esta enclavada la parroquia, a la que pertenecen unas 10.000 personas, en su mayoría de clases modestas, muchas de las cuales proceden de distintos pueblos de la provincia.

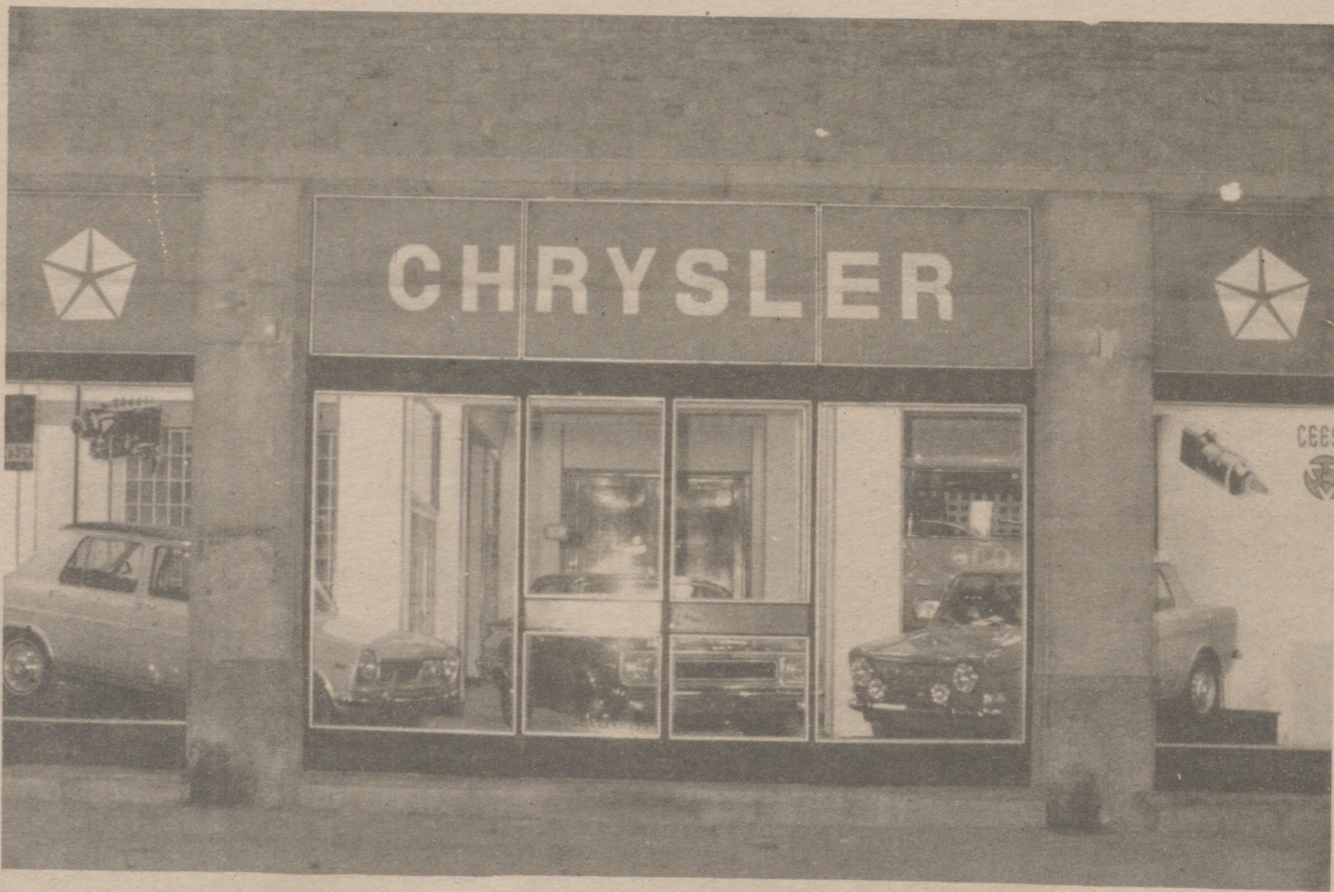
Al ser conocida la noticia en la barriada se ha producido un gran revuelo, con la natural alegría de los premiados, la mayoría de los cuales recibirán 75.000 o 150.000 pesetas. No obstante se sabe de varias familias en las que todas ellas de condición modesta que percibirán 300.000 pesetas, y en otros casos hasta 600.000.



**CHRYSLER  
ESPAÑA S.A.**

**Simca · Barreiros · Dodge**

**NOS ACERCAMOS MAS A VD.**



**NUEVO PUNTO DE VENTA EN ZARAGOZA,**

**FERNANDO EL CATOLICO, Nº 26**

**CON EL MISMO BUEN SERVICIO Y LAS MISMAS ATENCIONES  
QUE EN LA CARRETERA DE MADRID KM. 314.**

**NUESTRO FIRME PROPOSITO ES ACERCARNOS  
CADA DIA MAS A SU DOMICILIO.**

**Nuevos puntos de venta seguirán a estos:**

**CHRYSLER  
DELEGACION ZARAGOZA**

Carretera de Madrid, Km. 314  
Fernando el Católico, Nº 26

Teléfono 33 29 18 - 12 - 16











# BOLSILLO

sesión de hoy, facilitados por

## DE AHORROS

ENTE DE PIEDAD DE

ZA, ARAGÓN Y RIOJA

as en Zaragoza

provincias y en M

TAMIENTO DE VALORES

AS SUS CONSULTAS

### SA DE MADRID

Preced

875

475

968

752

777

1.016

764

256

221

204

198

210

178

282

103,50

201,25

175

231

235

180

63,50

94

121,25

167

682

260

378

330

188

630

278

268

245

265

226

87

191,50

708

1.389,33

488

### ENTARIO

eso de las ampliaciones obser

os, perjudicando la cotizac

los valores que reseñamos.

ra Iberduero, Reunidas,

y papel en el resto.

rada y dinero en Felguera.

hornos y dinero en Auxiliar

n Ebro y dinero en Aguilas.

eo y Energías y dinero en Exp

n Dragados y Urbis.

ónica Campsa Seat y Fénix y

A Navidad, coloradota, aterida y rechoncha, ha vuelto con su eterna machaconería. El calendario lo afirma. Y las tarjetas, las zambombas los villancicos y los belenes. Ya está la Navidad cumpliendo con su cita.

«Como se escribirán los villancicos? ¿Qué tipo de gargantas carraspearán en notas de paz?»

Gargantas de champán. Con el hipo a flor de amígdalas. No faltará un poco las gargantas aguardentosas, acoñizadas o simplemente ahitas de no.

Serán menos las gargantas que erupten Wisky. La tradición, y el bolsillo, se oponen.

No sé si la sociedad que dió luz a la "coca-cola" engendró también al Wisky. Es posible. Lo que sí sé es que la sociedad que paso amistosamente la mano por el hombro de la luna, gritando entre los espacios siderales

Milagro de la ciencia! pasó también la mano, con un fusil cargado, por los arrozales vietnamitas.

Pero estamos en Navidad. Y hemos de olvidar todo y cantar villancicos, y gritar con la garganta abierta "pero mira como beben los peces en el río", langostinos, de carne trufada o el besugo roquiabierto. Mientras dan vueltas, los vinos amontillados, perezados, los olorosos, y los rosados. Gritar mientras el turrón, con el coñac, el anís o la ginebra, están ensayando una nueva fórmula para ligar, y largarse después a cualquier discoteca tenebrosa.

«¿Dónde está el Wisky, Manolo? Le he preguntado al cantinero de mi barrio. Y Manolo se ha quedado serio. "Aquí de Wisky nada. Pideme un blanquillo o un tintorro, pero de Wisky nada de nada, o te partiré la geta".

«Ah, la tradición, la tradición! Y el eco responde "Ah el bolsillo, el bolsillo!"»

«¿Dónde están las pagas extras? Y enero, ya está amenazando con sus horas bajas. De todas formas el dinero, muere o nace.. O nosotros lo enterramos y otros lo recogen. ¡Que se cierren las ventanas de las tiendas, no sea que se les escape por ellas!»

«¿A quién beneficia la Navidad? Misterio. Misterio.

Pero ya están sobre la mesa los vinos recién sacados de las cubas. Arrancados de los peces y las telarañas, con olor a sana ranciedad, a uva hinchida. Ya están los licores sobre los manteles, limpios despidiendo alcohol.

El Wisky se nos antoja a estas horas amortajado en un pozo sin fondo. Levantamos el vaso de vino recordamos a Manolo, al Vietnam, a la luna, que ya no es virgen, y brindamos, como el que no quiere la cosa, y además muy serios, por la felicidad del mundo.

Trago dentro. El vino camina hacia el estómago. Nos remuerde la conciencia de nostalgia, de enfadado, tal vez de asco.

«¿Dónde van a parar las pagas extras? Pensamiento. Pensamiento.

Carmelo ROMERO




# LOS LICORES EN ORBITA FRENTE AL WHISKY

# ARAGON 2

expres

DIARIO DE LA TARDE

(Foto García Luna)



**HOJA DE CALENDARIO**

DICIEMBRE

356-1970-9  
Sol: 7,35 a 16,53.—Luna: 1,23 a 12,35  
Luna nueva el 28

# 22

MARTES

Ss. Queremón, ob.; Honorato, Demetrio, Flaviano Floro, Isquirión, Zenón, mrs.



**PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES**

## RADIO ZARAGOZA

Hoy le recomendamos:

MARTES

8,45. Retransmisión del sorteo de la lotería nacional.  
13,15.- Cabalgata 101, por Paco Ortiz.  
15,15.- Inquietudes zaragozanas, por D. Antonio Beltrán.  
23,30.- Mundorama.  
1,00.- Quinto programa, hasta las cinco de la madrugada.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

13,05.- Discoteca 70.  
13,30.- Aragón al día. Diario hablado local.  
14,00.- Música en L.P.  
14,30.- Segundo diario hablado.  
15,00.- Alta fidelidad.  
16,05.- Ronda de Hispanoamérica.  
16,30.- Narraciones y leyendas.  
17,08.- Concierto de la tarde.  
18,05.- Para vosotros, jóvenes.  
20,30.- Pulso de la ciudad.

ASOCIACION DE EXALUMNOS DE LAS ESCUELAS PIAS DE ZARAGOZA

En este año "El día del Exalumno" será dedicado a todos los sacerdotes exalumnos del colegio y se celebrará el día 3 de enero, domingo. El orden de los actos será el siguiente:

A las doce concelebración en el oratorio del internado de los sacerdotes exalumnos.  
A continuación en el salón de actos: I - Saludo a los concelebrantes por el P. Provincial.  
II - Juanta General con la lectura de la Memoria anual, del estado de cuentas y del informe sobre algunos proyectos a realizar durante el curso. Se terminará con "Ruegos y Preguntas".  
III - Comida de Hermandad en los comedores del colegio.  
Las tarjetas para la comida podrán recogerse desde el día 1 de enero. Se invita a todos los exalumnos del colegio.

20,35.- Antorcha. Información deportiva local.  
21,10.- Las melodías de los famosos.  
21,30.- Radiogaceta de los deportes.  
21,45.- La palabra del Papa.  
22,30.- Escenario.  
24,00.- "24 horas". Boletín Informativo resumen.  
0,35.- Meditación religiosa.  
0,38.- La zarzuela.  
1,00.- Música y noticias.  
1,30.- Nocturno español.  
3,10.- Cierre de la estación.

## ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA-MADRID  
Diario (IB 031)  
Salida: 8,15; Llegada: 8,55  
Salida Madrid: 19,30; Llegada 20,10

ZARAGOZA-BARCELONA  
Diario: (IB832)  
Salida: 8,05. Llegada 8,40  
Salida Barcelona: 20,00  
Llegada 20,35

AEROPUERTO DE ZARAGOZA  
Teléfono 218260  
Compañía 214110

IBERIA, Líneas Aéreas de España  
Oficina: Canfranc 22-24  
Teléfono: 218250

HOTEL CORONA DE ARAGON  
Teléfono 222260

SE CLAUSURO EN LONGARES UN CURSO DEL P.P.C. SOBRE PROMOCION DE LA MUJER RURAL

Se clausuró en Longares un curso de Promoción de la Mujer Rural, impartido por el P.P.O. Asistieron en representación del delegado provincial de Trabajo y del gerente provincial de Promoción Profesional Obrera el Coordinador de la Zona Ebro y el instructor de la zona. Por haberse desarrollado el curso en el Tele Club de la localidad, la directiva del mismo invitó también al delegado provincial de Información y Turismo, al asesor cultural del mencionado organismo y al arzobispo de Zaragoza.

El curso fue iniciado el nueve de septiembre del presente año y ha estado dirigido por las monitoras María Angeles Nurrer Torcal y María Inés Jorge Martínez, así como el antes citado instructor de zona, don Arturo Soguero Blasco. Se han impartido las clases a razón de cuatro horas diarias para 22 muchachas mayores de diez años. Por la mañana se impartieron otras tres horas diarias a chicas en edades comprendidas entre los 15 y 17 años. En total, por tanto, han asistido al curso 35 muchachas.

La finalidad de estos cursos de Promoción de la Mujer Rural se basa principalmente en la capacitación de las mismas, de cara a las tareas del hogar. Teniendo en cuenta las principales predilecciones se establecieron las siguientes materias: corte y confección, muñequería, artesanía rural, conservería, cocina, alimentación y nutrición y economía doméstica.

con éste es el cuarto curso que se imparte en la mencionada localidad.

ELECCIONES EN EL COLEGIO DE ABOGADOS

El sábado celebró el Colegio de Abogados Junta General en la que se procedió a la renovación de la Junta de Gobierno.

Los cargos vacantes, por expiración del término reglamentario, eran los de Decano, Diputados segundo, quinto, sexto y Secretario.

Por haberse presentado candidatura única en favor de D. Rafael Pastor Botija para el cargo de Decano, las elecciones fueron tan solo para los estantes cargos.

Resultaron elegidos:

Diputado 2 D. Francisco de A. Navarro Anguela  
Diputado 5 D. Julio Cristellys Cristellys  
Diputado 6 D. Luis Palazón Lozano  
Secretario: D. José María Laçambra Navarro.

FUE CLAUSURADO CURSO DE TRACTORES EN TIERRA

Se celebró en clausura de un curso de Tractoristas organizado por el P.P.O. El citado curso de conocimientos de los mecánicos del tractor de volante; manejo de remolque de uno y manejo de los distintos tipos de tractores utilizados en la zona de detección y reparación de averías; conocimiento sobre código de señales, obtención de licencias para conducir tractores.

El curso ha resultado éxito. Es culminado con la obtención de licencias para conducir tractores por 15 de los 18 alumnos restantes se presentará tercera convocatoria. Cabe destacar la colaboración prestada por las autoridades locales y el interés que ha despertado en el alumno más en el curso del P.P.O.

DON FEDERICO TORAL EN EL CLUB MEDINA

Hoy martes, el profesor Don Federico Toral, Catedrático de Arte de la Universidad de Salamanca, ha visitado Zaragoza para dar un curso de "NAVIDAD SIGLO XV" que organiza el Club de Cultura en colaboración con la Delegación Provincial de Amas de Casa de Zaragoza. La conferencia se dará en el Club de Cultura de Medina, Coso 86, 1, a las 8 de la tarde.

BASILICA DEL PILAR

Desde las seis hasta las ocho y media de la tarde, misas cada hora en la Santa Capilla de los Niños. La misa de los Niños durante el invierno. Por la tarde, misa a las cinco y siete y media en la Santa Capilla. A las seis y media de la tarde, misa de San Silvestre. A las ocho, Rosario y Devotos. El Templo se cierra a las ocho y media de la tarde.

La moderna técnica "ARAGON/express" superado los problemas de los costosos clichés. Recordamos a las Agencias de Publicidad que hasta con presupuestos mínimos envíen recortes, o fotografías de sus anuncios.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

AMBULANCIAS

Casa Socorro..... 223915  
Cruz Roja ..... 227803

SEGURIDAD SOCIAL  
(Servicio Urgencia) ..... 215996

BOMBEROS ..... 222222

CASAS SOCORRO

Paseo de la Mina, 9 ..... 223915  
Facultad de Medicina..... 235400  
Padre Manjón, 1..... 331200

ELECTRICAS  
REUNIDAS..... 221907  
GAS COMPAÑIA ..... 221567

GUARDIA CIVIL..... 292080

HOSPITALES

Clínico..... 235400  
Cruz Roja ..... 224884  
Militar..... 250807  
Nuestra Sra. de Gracia ... 221965  
Residencia J. Antonio..... 251700

POLICIA ..... 091

# ALFRED PAS

DIRECTOR DE LA ACADEMIA DE PELUQUERIA PARA SEÑORAS

## PAS

FELICITA a sus alumnas y familiares, deseándoles felices fiestas de Navidad y un próspero año venidero.

Y HACE SABER:

A todas las futuras peluqueras que sientan vocación por esta profesión, que a primeros de año empiezan las clases intensivas de los nuevos cursos.

### Primera Academia de Zaragoza

Autorizada para la formación profesional  
Fernando el Católico, 30 - Tel. 25 05 64  
Tenor Fleta, 71 - Tel. 21 80 75

## FARMACIAS DE GUARDIA

Turno 3-A

AVDA. MADRID, 137: FALCO, TEL. 331242; AVDA. VALENCIA, 9: MARTINEZ B., TEL. 255280; Camino Puente Virrey, 45: González S., Tel. 231755; Candelilla, 4: Ruiz, tel. 224058; Ciudadela, 16: Pérez; Coso, 131: Calvo Gil, tel. 293076; COSO, 90: PUNCEL, TEL. 222491; GENERAL FRANCO 2 DPD.: HERNANDO TEL. 294178; Juan B. del Mazo, 26 (Química), Clavería, tel. 234039; Lasierra Purroy, 61 (Torrero); Bernad, tel. 271508; Lucas Gállego, 66 (Ciudad Jardín): Cuadros, tel. 253782; Paseo Cuéllar, 3: GARCIA ATANCE, TEL. 273686; P. Fernando Católico, 40: Gimeno, teléfono 250441; P. María Agustín, 23: Calvo G., t. 233496; P. MARINA MORENO, 6: MILLAN, TEL. 229947; REINA FABIOLA, 2: LACORTE 222944. Eugenia Bueso, 13 - Vilalta.LA VIA, 32-34 - FERNANDEZ.

Las Farmacias de letra mayúscula están abiertas día y noche.

## BAR RESTAURANTE

# Los Cocineros

DESEAN A SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS FELICES FIESTAS Y PROSPERO 1971

ISOS

**FUE CLAUSURADO  
CURSO DE TRACTORES  
EN TIERRA**

Se celebró en la clausura de un curso de Tractoristas organizado por el P.P.O. El citado curso consistió en el conocimiento de los mecánicos del tractor de volante; manejo de remolque de uno y manejo de los distintos utilizados en la zona de detección y reparación de pequeñas averías; conocimiento sobre código de señales, obtención de conductores de tractores.

El curso ha resultado exitoso. Es culminado con la obtención de 15 de los 18 alumnos restantes se presentará a la tercera convocatoria.

Cabe destacar la colaboración prestada por autoridades locales y curiosos de que el alumno de la localidad haya sido el más en el curso del P.P.O.

**DON FEDERICO TORRES  
EN EL CLUB MEDINA**

Hoy martes, el profesor Don Federico Torres, Catedrático de Arte de la Universidad de Salamanca, ha dado una conferencia en el Club Medina, Coso 86, 1. a las 8 de la tarde.

**BASILICA  
DEL PILAR**

Desde las seis hasta las ocho y media de la tarde, misa de niños en la Santa Capilla. La misa de niños los días de invierno durante el invierno. Por la tarde, misa a las seis y siete y media en la Santa Capilla. A las seis y media de niños. A las ocho, Rosario Devotos. El Templo se cierra a las ocho y media de la tarde.

La moderna técnica "ARAGON/express" superado los molinos de viento. Recordamos a las Agencias de Publicidad que hasta con un presupuesto de 100.000 envían recortes, o fotografías de sus anuncios.



# EL YANTAR NAVIDEÑO

UN MENU PARA LA  
NOCHEBUENA

SOPA DE PESCADO  
CARDOS A LA CREMA  
CAPON ASADO AL JUGO  
y de POSTRE,  
JUNTO a los TURRONES  
los ARAGONESES  
"TORRIJAS a la  
MIEL" y el  
MELOCOTON con VINO



Fuentes - espárragos de la Ribera del Ebro - Bacalao al ajo arriero - arroz con conejo - caracoles a la Aragonesa - pollo a la Chilindrón, magras con tomate - Cordero a la Pastora, Ternasco asado al ajolio con patatas a lo pobre, estos y muchos otros platos que se podrían enumerar, como sabrosos y ricos en condimentación, Postres: como por ejemplo - Natillas con bizcochos, Torrijas con Miel, Melocotón con vino, - Arroz con leche, la buena fruta de nuestra tierra y los sabrosos caldos de Cariñena.

Aprovecho la oportunidad para desear a todos los lectores Felices Fiestas Navideñas y Venturoso Año 1971. Muchas gracias a D. José Tirado Ferrer y le deseamos que siga teniendo tan buen gusto en la preparación de sus exquisitos platos.

SEBAS

PARA nadie es un secreto el hecho de que seamos una potencia turística de primer orden, ya que en cualquier lugar por escondido que esté en nuestra geografía vemos a nuestros visitantes complacidos en la observación de nuestros recursos naturales, satisfechos de nuestra hospitalidad y encantados con nuestras especialidades gastronómicas.

La cocina española ha jugado y juega una importante baza en esta partida de divisas turísticas. ¿Pero quien se detiene a pensar en el hecho de este problema? Cuando nos sentamos a la mesa de un restaurante y quedamos satisfechos debemos meditar en el gran papel que representan los profesionales de la cocina, dando su punto en esos sabores que nos hacen dichosos.

Por eso y porque en estas fechas Navideñas todos nos sentimos un poco más cerca de la cocina, y nos agrada el catar un buen menú. Un buen menú que nos va a ofrecer uno de nuestros mejores maestros, un hombre que ha dedicado a la cocina sus mejores años y sus mejores ilusiones, ilusiones que se han visto recompensadas con el más completo de los éxitos, dentro del terreno gastronómico. Me refiero a D. José Tirado Ferrer jefe de cocina del "Alfonso I" que por su especial y propia manera de concebir la cocina es bien conocido en Aragón y fuera de él.

Ha dirigido cocinas de la mayor importancia en Zaragoza, teniendo en su historial después de haber recogido conocimientos en el Sur de Francia y en los mejores Hoteles de España, el honor de ser el autor de varios banquetes oficiales servidos a su Excelencia el Jefe del Estado, pero él mismo nos dirá lo que sintió en tan responsables ocasiones.

En el año 1954, y siendo Jefe de Cocina del Restaurante Savoy, (donde presté mis servicios por espacio de 18 años), tuve el honor de servir un banquete oficial, a su Excelencia Generalísimo Franco, Jefe del Estado, en el pueblo de Escatrón, al inaugurar la Central Térmica de Escatrón y un empalme férreo para transportar lignito desde el pueblo de Andorra (Teruel) a dicha Central de Escatrón.

Posteriormente, y en visita oficial a Zaragoza, en 1961, otro banquete en el castillo de La Aljafería.

Años más tarde, se realizó otro servicio también con motivo de visita oficial a esta capital de su Excelencia, en la casa del Dean. Al servir banquetes de esta categoría se pone en ello, el máximo interés y conocimiento profesional, ya que es de gran responsabilidad la confección del menú y la elección de platos para ello, menú que en los tres banquetes antes citados, fué exquisito en su confección acoplándolo a los gustos de su Excelencia, que es un hombre muy sencillo en sus comidas.

Nos habla de los menús navideños de nochebuena y la despedida del año.

Se acercan las Fiestas de Navideñas, y esto me hace recordar los Menús Hogareños de la Nochebuena, distintos al de la noche de San Silvestre o Nochevieja, menús copiosos para mejor disfrutar la despedida del Año, lo que hay que hacer con alegría, y para estar alegres primeramente hay que llenar bien el estómago, y beber buenos vinos, etc. del tal forma que el Nuevo Año se recibe con mayor optimismo.

El menú hogareño ideal para esta Nochebuena puede ser el siguiente:

- Sopa de Pescado (Bullavesina)
- Cardos a la Crema (con picado de almendras sin tostar).
- Capón asado al jugo con unas gotas vino Madeira. (Aderezado con castañas cocidas sin piel, graseadas con mantequilla, champiñón fresco que después de bien limpio se cocerá en un recipiente con un poco de leche, zumo de limón, un poquito de sal, una cucharada de mantequilla, cuando rompa a hervir se retira del fuego, se sacan de la coción y seguidamente se glasean con un poco de mantequilla, se añade una copita de champán, y se pone como guarnición al capón.
- Como postres pueden servirse:
- Los clásicos turrones.
- Torrijas a la miel.
- Y el postre de rancio abolengo aragonés melocotón en vino y azúcar.

Todo ello acompañado de buenos vinos de Cariñena, champán y licores.

Este menú no es de gran costo, por tanto muy asequibles para cualquier familia en estas Fiestas Navideñas.

En estas fiestas se hace exceso en todo, por lo tanto que mejor, que para despedir el año que se va y recibir con ilusión el que llega, que buscar la diversión de esa despedida en la Noche-vieja, que acudir a un Restaurante, Hotel, o Sala de Fiestas, a despedir el año con una buena cena, que puede estar compuesta del siguiente menú:

- Extracto de Marmita Enrique IV.
- langosta del Cantábrico al Natural (Salsa Tártara Salsa Rosa)
- Faisán de Toledo a la Brasileña (Alcachofas romana, patatas noisette, piña americana, tartaletinas de chardón del pirineo aragonés).

Postres:  
Biscuit glasee al Henessey.  
Tarta San Silvestre.  
Buenos vinos, champaña, licores, etc.

LA COCINA ARAGONESA SE HACE PRESENTE

Hablando de comidas, no puedo olvidar que Aragón es mi tierra, también nosotros tenemos nuestras salsas, platos típicos que los turistas solicitan cuando visitan nuestra tierra, la cocina aragonesa no es muy abundante en platos culinarios, pero si en platos sabrosos y positivos. Desde las sopas a la Taustana- pasando por los Huevos al Salmorreo con lomo de cerdo- longaniza de



## GRAN HOTEL ZARAGOZA

— \* —

Celebre en sus SALONES  
la despedida del año 1970 con

# CENA - BAILE - COTILLON

— \* —

Les acompañará esta noche

## CARMEN DE LIRIO

con la intervención de dos  
grandes orquestas

— \* —

SE SUPLICA ETIQUETA

RESERVA DE MESAS Precio 1.250

En Recepción del Hotel personalmente

meros

S Y AMIGOS UNAS  
OSPERO 1971

# ELVIRA QUINTILLA:



**A** SI, de pronto, Elvira Quintillá me dice que es ahora, ahora mismo, cuando ella comienza su carrera de actriz.

—Por unas cosas o por otras, no le he dedicado a mi profesión la atención que necesita, una atención al máximo. Por eso te digo que ahora es cuando comienzo. Comienzas después de hacer muchas cosas, de saber mucho de ese oficio tan complejo que es el tuyo.

—Mira, en realidad, la conclusión que se saca en este oficio es que nunca se sabe lo suficiente. Si lo miras desapasionadamente, descubres que siempre estás empezando. Yo prácticamente, comencé a trabajar en el teatro a los cinco años. Bueno, pues aún así, pienso que no he aprendido lo que debe saber.

## CINCO AÑOS PARADA

—¿No estás contenta de lo que hiciste como actriz hasta hoy?

—De algunas cosas, sí, claro. De otras, no. Precisamente porque algunas cosas me salieron bien, parece que he hecho más. Ser actriz es una profesión sacrificada, y yo he estado bastante cerca de mi familia, hasta el punto de que se hacían incompatibles mi trabajo y los míos.

Ya lo saben ustedes, sin duda. Elvira Quintillá está casada con José María Rodero. Forman un matrimonio feliz. Tienen dos hijos —hembra y varón— ya mayores.

—Elvira, ¿serán tus hijos actores?

—Gracias a Dios, ninguno de ellos ha sentido la vocación.

—¿Por qué gracias a Dios?

—Mira, de verdad: nuestra profesión es una profesión terrible. Si la mayoría seguimos en ella después de descubrir cómo es, no es por otra cosa que por vocación. La vocación del actor es algo a prueba de bombas, algo a prueba de todo cuanto hay que pasar, que aguantar, que sufrir, que esperar. Por un lado, la angustia, la competencia. Por otro, la eterna inseguridad. ¿Cuándo un actor está situado? ¿Cuándo una actriz puede dormir tranquila? Nunca. Porque, aparte de cualidades, en esta profesión, hay que tener muy en cuenta a la moda. Se está de moda o no.

—¿Cuánto tiempo llevas sin trabajar, Elvira?

—Cinco años, hasta la otra semana, que hice, junto a José María "Acreedores", en Estudio 1, de TVE. Una obra importante en sí, e importante para mí, porque ha concretado mi vocación. En la contrapartida, claro cuando algo sale bien, la ilusión que produce ser actor o actriz es algo maravilloso.

—¿Qué opinas de Guerin? Es un director nuevo, del que, al parecer, "se esperan cosas".

—Y con razón. Es un director sensacional. Un director que hay que colocar a la altura de los mejores.

## NI HABLAR DE CINE ESPAÑOL

—Elvira: tú has hecho teatro, has hecho cine, has hecho televisión.

—¿Cuál de los tres medios expresivos te ha tratado mejor?

—La televisión.

—Hiciste bastantes películas...

—De cine, no me hables. A mí, personalmente, como actriz, me gusta. Pero no el cine español. Ni lo que se hace, ni cómo se industrializa. Para empezar, los productores y directores, cada vez que quieren una buena actriz para una película, la hacen venir del extranjero. Es como una ofensa grave a las buenas actrices que hay en España.

Pero, además de actriz, Elvira Quintillá es la esposa de uno de los más importantes actores españoles. Casi hay la obligación de preguntarle sobre su marido. Insistimos en el tema cine, porque Rodero tuvo asimismo una época en que le llamaban para muchas películas.

—No, ahora, no José María lleva casi quince años sin hacer cine.

—Si te pido una calificación profesional de José María Rodero, ¿te atreves a darla?

—Claro, ¿por qué no? Es evidente que José María es uno de los tres mejores actores que tenemos en España. Unas cosas las ha hecho mejor que otras, como todo el mundo, pero sí estoy segura, y te hablo desapasionadamente, que hay cuatro o cinco interpretaciones que ningún actor del mundo puede superarlas.

CINCO  
AÑOS  
PARADA

"TODO LO QUE  
SE ESTA  
HACIENDO EN  
CINE ES  
TREMENDAMENTE  
ORDINARIO"

Mario HERNANDEZ  
ESTEVEZ  
(Hispania Press)

—¿Qué es lo peor de tú marido?

—No, esa pregunta no la respondo. ¿Para qué?

## EL TEATRO TIENE FUTURO

—Decía antes que TV es el medio que mejor te ha tratado. Precisamente hace cinco años de un programa semanal tuyo que tuvo mucho éxito. Creo que se titulaba "La escuela de los maridos". ¿Volverás a ese tipo de personajes? ;

—No... Guardo un grato recuerdo de aquel programa. Pero ahora estoy decidida a dedicarme plenamente pienso que es necesario intentar cosas de mayor alcance, de otra envergadura.

—¿Cuál es tu opinión sobre el actual panorama teatral?

—Excelente. Es una época sensacional para el teatro.

—¿La televisión?

—Se hace muy bien, incluso se supera con calidad humana, falta de medios, en comparación con los que disponen por los mundos de Dios.

—¿Cine?

—Todo lo que se hace es tremendamente ordinario. No quiero hablar. Sólo te diré que me da pena de esos chicos nuevos que empiezan con tanta ilusión....



**morancho**

DESEA

**FELICES PASCUAS**

**Y MUCHOS REGALOS**

A  
**SUS CLIENTES Y AMIGOS**

ESPERANDO LA OCASION DE FELICITARLES PERSONALMENTE EN  
NUESTROS ESTABLECIMIENTOS DURANTE LAS PROXIMAS FIESTAS

DISCOTECA = CAFETERIA = CERVECERIA

# ASTORGA'S

Felicita las Pascuas a todos sus clientes y les ofrece su gran Cotillón Fin de Año

Un ambiente 1000 con ritmo del año 2000

● ...y como siempre brindando con  
**EXTRA CASTELLBLANCH**

Abierto desde las 7 de la mañana  
DESAYUNO COMPLETO: 10 PTS.

# La LOTERIA

una  
"quiniela"  
sin pronósticos



**POR PRIMERA  
VEZ los PREMIOS de  
NAVIDAD SOBREPASAN  
los MIL MILLONES  
de PESETAS**

**UNA META para 1971:  
CELEBRAR  
un SORTEO  
SEMANAL**

La Lotería de Navidad está ahí; su suerte echada al aire y nadie sabe en qué tejado se va a posar. Este año ha tomado altos vuelos puesto que, por vez primera, los premios sobrepasan los mil millones de pesetas. Desde los que guardan en su cartera el billete completo y bien plegado en los muchos dobleces de sus diez fracciones, hasta la modesta ama de casa a la que en una tienda cualquiera le dieron una participación de dos pesetas, todos han entrado en la recta final de una expectación y desean que la suerte les mire cara a cara y les sonría.

**MAS DE CIENTO  
CINCUENTA AÑOS**

Una "quiniela" son pronósticos: eso es la Lotería. Pura y simple suerte; el "capricho" de una coincidencia. Pero sin devanarse los sesos. Sin esfuerzo.

Los españoles jugamos a la Lotería desde los tiempos de Esquilache. El ilustrado ministro de Carlos III, junto con ciertas medidas higienizantes, trajo a España la italianizante costumbre de los "lotus" (lotes de cartón

numerado), y ahí empezó todo.

El "todo o nada", el azar, está en la esencia del sentir del ser humano. De ahí que la Lotería haya tomado cuerpo y prestigio muy pronto entre nosotros, aunque su "formalización" sólo haya tenido lugar a partir de las Cortes de Cádiz, exactamente el cuatro de marzo de 1812, cuando el gobierno constitucional organizó el primero de los cinco mil sorteos de la historia de España.

Ahora la Lotería de Navidad cumple 152 años. Aunque en 1812 comenzaron los sorteos, puede decirse que fue en 1818 cuando adquirió carácter de sorteo extraordinario. Era por aquel entonces el tercero de los llamados "sorteos de grandes premios". El primero de ellos se había celebrado el 15 de enero de 1817. El segundo tuvo lugar en mayo de 1818. En aquella Navidad de 1818 fueron distribuidos 170 premios. El "gordo" estaba en los 50 mil pesos fuertes. El precio de cada billete era de 15 pesos fuertes y estaba dividido en cuatro fracciones de cuatro pesos cada una. Aquella histórica emisión constaba de 17.000 billetes. Así empezó la rueda de una ilusión que embarca a todos

los españoles en el sueño de que la suerte llegue a ellos con el fin de cada año.

**MAS DE MIL  
MILLONES EN  
PREMIOS**

Este sorteo de Navidad los españoles jugamos 7.840.000 décimos. El precio de cada uno de ellos son mil pesetas, como en el año anterior.

Haciendo un recuento de las ciudades donde más veces tocó el "gordo" comprobamos de inmediato que Madrid se lleva la palma: cuarenta y dos veces se vió agraciada con el primer premio la capital de España, aparte de otras doce ocasiones en que lo compartió con otras ciudades. Y detrás de Madrid, llega Barcelona: en la Ciudad Condal cayó el "gordo" íntegro veintinueve veces, y otras siete más, compartido.

Este año hay un récord de premios: mil cincuenta millones de pesetas. Todo esto hace ver que la Lotería, en general, sigue "in crescendo". De ahí que en 1971 se vayan a llevar a efecto varias modificaciones. Una de ellas, por ejemplo, el llegar a efectuar sorteos semanales. En principio, se comenzará por hacer un sorteo más trimestralmente. Asimismo habrá un cambio en las fechas: para cada mes se elegirá un determinado día de la semana para la celebración del sorteo.

**LOS ESPAÑOLES  
JUGAMOS 25.000  
MILLONES DE PESETAS**

25.000 millones de pesetas jugamos al año los españoles. O mejor: este año. En 1969 fueron 22.500 millones. Lo cual supone un once por ciento de aumento de un año a otro en la venta.

¿Cuántos son los que juegan? Es difícil precisarlo. Pero no nos engañáramos si decimos que en Navidad juega todo el país, todos y cada uno de los españoles. Otra

● **LOS ESPAÑOLES JUGAMOS  
DURANTE EL AÑO 1970  
VEINTICINCO MIL MILLONES  
DE PESETAS EN LOTERIA**

cosa son los sorteos que se celebran durante el año; aquí existe una mayor oscilación, aunque es seguro que el número de jugadores asiduos a la Lotería sobrepasa los dos millones.

Y también la Lotería sale al extranjero. Su vía libre, su "pasaporte" lo adquiere a través de una entidad bancaria cualquiera que a la vez debe estar relacionada con el Instituto de Moneda

Extranjera. Previo depósito del dinero, se envían los billetes con un sello especial de autorización.

La Lotería está ahí; en su sorteo rey. Es la Navidad y la suerte está en el aire. Va a posar su vuelo muy pronto, y nadie sabe dónde. Pero, desde el décimo a la participación minúscula, todos han hecho lo suyo ya para que les sonría.

M.B.

**Cena y fiesta de fin de año EN  
RESTAURANTE  
ELISEOS**



**MINUTA**

EXTRACTO DE MARMITA EN TAZA

(Jullana de Ave)

ESPARRAGOS AL NATURAL

(Dos Salsas)

FILETES DE LENGUADO BATELERA

(Salpicón de Langostinos)

SOLOMILLO DE TERNERA DE AVILA A LA PERIGORD

(Alcachofas Vienesa)

(Trufas y Champiñones)

(Patatas Villar)

HELADO DE CREMAS ESPECIALES CROCANTI

(Piña Americana)

(Compota de Melocotón)

TARTA IMPERIAL

LAS UVAS DE LA BUENA SUERTE

VINOS DEL SENORIO DE SARRIA

VINA ECOYEN

Blanco Seco y Frio

Tinto y Rosado

Champagne Codorníu extra Semisecco

Café Concentrado Brasil

Cigarrillos de tabaco rubio - Cigarro habano

LICORES FINOS

Cofiac Carlos I

Marie-Brizard

Licor Estomacal

COINTREAU

Triple Seco

GRAN COTILLON - DOS ORQUESTAS - MAGNIFICOS REGALOS  
BAILE HASTA LA MADRUGADA - ESMERADO SERVICIO

**PRECIO: EL MISMO DEL AÑO PASADO**

RESERVE Y RETIRE SUS TARJETAS EN LA GERENCIA DEL  
RESTAURANTE: Paseo del General Mola, núm. 4. Teléf. 224594

# TARAZONA en la NAVIDAD



Creo que lo que más interesa saber a todos los pueblos y no creo que Tarazona sea una excepción es saber y por eso solicitamos de el Alcalde de la Ciudad una entrevista, para informar a nuestros lectores de las realidades que en un futuro inmediato serán una realidad para Tarazona.

Tarazona desde hace unos pocos años, dos a lo sumo inició un proceso de modernización y urbanismo, dignos de todo elogio. Mucho ha sido lo llevado a cabo en este período, pero de humanos es aspirar a más y Tarazona en pleno aspira a más.

Como ya he dicho anteriormente, solicitamos de el Sr. Alcalde una entrevista que este nos concedió y nos permitamos en el Ayuntamiento donde nuestro Alcalde Don Tomás

Zueco Barba nos recibe amablemente. Le preguntamos al Sr. Alcalde por las próximas realizaciones en Tarazona y nos responde:

Agradezco la ocasión de hablar a mis conciudadanos, que este día me brinda y de informarnos de lo que en un futuro inmediato se va a llevar a cabo en Tarazona.

La actividad municipal en lo que al año 1971 se refiere se centra principalmente en obras de urbanización, saneamiento, pavimentación, construcción de viviendas y locales comerciales y el no menos importante de la Enseñanza.

Muchas son las obras de modernización y urbanización que vamos a acometer y entre ellas merece una mención especial, la

NOS LO  
DICE SU  
ALCALDE

## TARAZONA

### CUMPLIRA SU CITA CON EL URBANISMO

Más de cuatro millones y medio de pesetas supondrá la reforma de la plaza de La Seo

concerniente a la Plaza de la Seo, una plaza que como todos saben, es lo primero que todo aquel que por Tarazona pasa o nos visita, es lo primero que ve y que si no hemos realizado antes, es por que una plaza que como ella tiene como fondo una CATEDRAL así con mayúsculas como la nuestra tiene que ser por obligación una urbanización modelo y así que esta después de muchos proyectos se lleve a cabo ha de ser una importante obra que prestigie a Tarazona.

El importe de esta obra supone cuatro millones y medio de pesetas lo que da idea de su importancia.

Estas obras, espero que estén subastadas, en el primer trimestre de el año 71. Siguiendo con las calles he de decir que también se va a proceder a urbanizar el segundo tramo del Paseo del General Franco cuyo primer tramo se esta terminando en estos días, lo que nos permitirá enlazar con la Carretera de Soria, quedando así un perfecto y bonito circuito urbano, que dará que hablar mucho y bien de él.

Otra de las obras en cuanto a calles se refiere es la de urbanización de la calle Rua Alta de Becquer con lo que se completará la total urbanización de la ruta del conjunto histórico-artístico de la Ciudad.

Estas obras como he dicho se llevan a cabo con la ayuda de los vecinos y la colaboración del Ministerio de la Vivienda, a través de la Dirección General de Bellas Artes y como es natural la del Ayuntamiento.

Hoy precisamente se ha recibido una importante subvención de nuestro Gobernador Civil con lo que también el próximo año se llevará a cabo una obra de urbanización que todavía está sin designar y cerrando este capítulo de obras importantes dire que la maltrata calle de Quiñenes por fin va a ser arreglada y urbanizada como todas las de la parte baja de la Ciudad, con lo que esta quedará prácticamente terminada y en excelentes condiciones para la circulación viaria.

Esto es magnífico Sr. Alcalde y no dudamos de que todos los de Tarazona se sentirán contentos al saberlo, pero pasemos si le parece a otro capítulo de los que Vd. ha citado al comienzo de esta entrevista el concerniente a la Educación.

¿Qué me dice sobre este particular?

—En el aspecto educacional que tanto nos interesa, esta previsto el modernizar nuestro magnífico Grupo Escolar, dotado de comedores, capilla nuevos servicios, etc. y pintura total de el mismo con lo que los alumnos tendrán el máximo confort y podrán realizar su labor en unas condiciones inmejorables.

También merecen destacarse el haber sido declarada Tarazona, por el Ministerio de Educación y Ciencia, Cabecera de Zona, por lo que en ella se concentrará la labor docente de toda nuestra comarca.

Para ello se va a construir en terrenos colindantes al Instituto Técnico de Enseñanza Media un gran complejo docente y para dar a mis conciudadanos, una idea de lo que este va ser, les diré que el importe de las obras asciende a la cifra de diez y ocho millones de pesetas con los fondos del Ministerio de Educación y el diez por ciento que aportará el Ayuntamiento.

Tarazona como todo el mundo sabe es una población de neto predominio agrícola y por ello dejamos para preguntar lo último a nuestro Alcalde un tema de máximo interés, como es lo concerniente a Nuestro Pantano del Val. ¿Qué nos dice acerca de esto?

Todo el mundo sabe la importancia que para el desarrollo, económico de Tarazona tiene esto y por ello el Ayuntamiento se interesa verdaderamente en el asunto. La construcción de el Pantano del Val,

esta prevista en el Tercer Plan de Desarrollo, pero con el fin de agilizar la subasta, el Sindicato de Riegos de Tarazona, en íntimo contacto con el Ayuntamiento. Delegado de Sindicatos, Hermandades y otras entidades, constituyen una comisión, que en breve se desplazará a Madrid, para allí, ante los altos cargos del Ministerio de Obras Públicas tratar de que esto, que nadie duda de que cambiara totalmente la faz y la economía de la agricultura, de Tarazona y no solo de la agricultura sino de toda la economía en general de la Ciudad sea lo más pronto posible, una tangible realidad y no un sueño como lo ha venido siendo desde hace muchos años.

Gracias Sr. Alcalde y por Tarazona mejor Adelante! Obras son amores y no razones. En Tarazona por obras. Pasó el tiempo de la paz inútil y luego el de los trabajos. Tarazona despierta de su letargo no se si por pereza o por el estado sumida durante tantos años. Tarazona cuenta con realidades es lo que en definitiva. Esperemos que esto siga así. Tarazona cuente como debe como una de las principales ciudades de Zaragoza, concretamente segunda.

Por el engrandecimiento de Tarazona.

Serafin FERNANDEZ UL

## Bar PARAISO

● DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS FELICES FIESTAS

Travesía de Don Juan Navarro  
Teléfono 281 - TARAZONA



(Foto Asena)

### UN NUEVO BAR PARAISO EN TARAZONA

El joven industrial de Tarazona, don Santos Cacho Sevillano, por imperativo de la vida moderna y por derribo de el antiguo bar que poseía se quedo sin él.

Hasta aquí todo normal, pero el que es un hombre dinamico, no podía permanecer quieto y de brazos cruzados, acogiendo a la Ley de retorno, cuando el nuevo edificio, que por cierto se esta construyendo, estuviese terminado y en un loca contiguo de su propiedad, ha instalado un nuevo establecimiento de que es un nuevo orgullo de Tarazona.

Un bar moderno, elegante, y acogedor, que en las horas de el día se encuentra repleto de clientes, pues es grato el tener allí, un tertulia con los amigos.

En estas días de fiestas Tarazona se dará cita en el Bar Paraiso y en la despedida del año, como los precios, un moderno bar, son en el Bar Paraiso, muy armamente se dice, no r un alma. Felicitamos al amigo Santos Cacho por esta nueva instalación que prestigia a Tarazona deseamos un éxito como pues su esfuerzo lo merece.

## PAZ y ALEGRIA

TARAZONA (Corresponsal).— Las fiestas de Navidad, a mi juicio las más entrañables de todo el año, son las fiestas de la paz y el cariño por antonomasia.

Tarazona como todas las poblaciones de España vive estas fiestas intensamente. Este año Tarazona tiene nuevos alicientes además de los clásicos.

Iluminaciones que no son como en años anteriores, pues este año, no se ponen las guirnaldas de multicolores bombillas, sino que se iluminan sus jardines y rincones artísticos y típicos pero sin colores altisonantes, sino discreta y artísticamente.

Solo el abeto instalado como siempre en la Plaza de San Francisco lucirá este tipo de iluminación y allí en esta misma plaza por primera vez y en los bajos de el edificio de la Biblioteca Publica Municipal,

será instalado un magnífico Belén, que hará las delicias de chicos y mayores pues tambien los mayores disfrutan aunque no sea más que viendo la ilusión y alegría de los chicos.

Un magnífico belén, de mas de ochenta metros cuadrados que no dudamos de que será visitado por todo Tarazona y más estando instalado en un lugar como este. Fiestas de Amor y de Paz. En las que se siente mas todavía la ausencia de los seres queridos pero para todos haya alegría en estos días.

A los que no se puedan reunir que la tengan pensando que en años venideros lo conseguirán y a los que una pena los embargue resignación y confianza en el Dios que acaba de nacer y que es todo AMOR.

Paz y alegría para todos en estos días de la Navidad.

Serafin FERNANDEZ

DAD

ONÁ

s de cuatro millon  
medio de pesetas  
ondrá la reforma  
plaza de La Seo

Gracias Sr. Alcalde y pr  
Tarazona mejor Adelante!  
Obras son amores y m  
razones: En Tarazona por  
obras. Pasó el tiempo de la p  
inutil y luego el de los  
Tarazona despierta de su letar  
no se si por pereza o por  
estado sumida durante tanta  
Tarazona cuenta con realida  
es lo que en definitiva  
Esperemos que esto siga  
Tarazona cuente como debe  
como una de las principales  
de Zaragoza, concretam  
segunda.  
Por el engrandecimie  
Tarazona.

RAISO

LIENTES Y AMIGOS  
FIESTAS  
an Navarro  
RAZONA



(Foto Asensio)

RAISO EN TARAZONA

Un bar moderno, elegante, y acogedor, que en las horas de el día se encuentra repleto de clientes, pues es un grato el tener allí, un momento de tertulia con los amigos.  
En estas días de fiestas Tarazona se dará cita en el Bar Paraiso y en la despedida del año, como los precios, aunque un moderno bar, son amigos en el Bar Paraiso, y como ya se dice, no es un alma.  
Felicitamos al amigo Serafín por esta nueva instalación que prestigia a Tarazona y deseamos un éxito como mereces por su esfuerzo lo mereces.

MARTES, 22 DE DICIEMBRE DE 1970

## Estas fiestas de Navidad

Tarazona brilla en su ambiente Navideño, luz y calor, Nacimientos, adornos y multitud de temas alegóricos en nuestras calles y plazas, en nuestros hogares, industrias, comercios, salas de fiesta y centros de recreo.

Todo lo que nos rodea en estos días es más agradable, más humano, nos sentimos hermanos felicitamos y deseamos con deseos de paz y bienestar a los que están fuera. Acogemos con cariño a aquellos que nos

llegan a nuestra Ciudad, a nuestro hogar. Recibimos felicitaciones de todos los que con celo y abnegación durante todo el año sirvieron a nuestra comunidad.

La juventud vive con verdadera ilusión estas fechas hace preparativos para despedir el año en un ambiente alegre y divertido, cuenta con un nuevo local más: una cafetería discoteca, que resulta muy acogedora. Nuestro casino, Club Juventud y otras salas organizarán felices veladas.

Los niños disfrutan de sus vacaciones, alegran las calles, visitan escaparates de tiendas y bazares buscando los juegos y juguetes de su imaginación para pedirselos a esos embajadores de la ilusión: Los Reyes Magos que entrarán en su maravillosa cabalgata y recorrerán nuestras calles para darnos: Ilusión, Felicidad y paz, tres palabras mágicas que todos deseamos se hagan realidad.

Ernesto Verde Gonzalo



## La Cátedra deportiva de Tarazona

### DURANTE UN MES, MAS DE DOS MIL JOVENES HAN ASISTIDO A LOS CURSILLOS

TARAZONA (De nuestro corresponsal).— Durante un mes y con la participación de mas de dos mil jóvenes de ambos sexos, se ha venido desarrollando en nuestra ciudad, una cátedra deportiva, que ha constituido, un verdadero éxito. Esta cátedra ha desarrollado en los diferentes centros de enseñanza con que cuenta Tarazona y ha consistido en charlas, coloquios y competiciones, conferencias, proyecciones y cursos para árbitros de Baloncesto y Balonmano.

La clausura se celebró en el Colegio Seminario de la Inmaculada y era digno de ver, el aspecto que ofrecía dicho colegio, con las instalaciones tan variadas que en esas instalaciones se celebraban y en las que estaban representados tantos deportes. El acto fue presidido, por el delegado provincial de Educación Física y Deportes, alcaides de Ejea de los Caballeros y Tarazona, mandos provinciales de la Sección Femenina de la Juventud, presidentes de las Federaciones Provinciales de Atletismo, Baloncesto, Balonmano, y jerarquías locales y todos los directores de centros de enseñanza.  
El salón de actos del Colegio Seminario Menor, se encontraba completamente abarrotado de chicos y chicas, participantes todos ellos en la Cátedra, así como un centenar de jóvenes desplazados desde Ejea de los Caballeros.  
Dio comienzo el acto, con la lectura de la memoria por el secretario técnico y seguidamente fueron entregados los trofeos, medallas y distintas recompensas a los equipos vencedores y a los atletas más destacados, así como unas placas a los directores de centros, premios especiales y distinciones a las

delegaciones locales de la Sección Femenina y de Juventudes y al Excmo. Ayuntamiento en la persona de su alcalde, Don Tomas Zueco. A continuación el delegado comarcal de Educación Física y Deportes, Don Juan Manuel del Valle Peino, dirigió unas palabras en las que resumió brillantemente la labor realizada en la Cátedra, agradeciendo la colaboración prestada por todos los centros de enseñanza.

Finalmente el Delegado Provincial de E.F.D. don Luis Ruiz Capillas, felicitó a todos por la magnífica labor realizada, asegurando que son contados los pueblos de España que realizan una labor deportiva tan importante, como la que está realizando Tarazona desde hace doce años a esta parte, gracias al magnífico equipo de dirigentes con que cuenta. Terminando el acto se efectuó una detenida visita a todas las instalaciones deportivas de que dispone Tarazona, interesándose el Delegado Provincial por los problemas deportivos de la misma.

TROPIEZO DEL C.R.C. EUREKA

Nuestro Eureka nos defraudó un poquito el pasado domingo en su encuentro frente al Borja. Era el partido de máxima rivalidad comarcal y así los innumerables borjanos que se desplazaron a nuestra Ciudad para animar a su equipo y que por cierto lo hicieron admirablemente, volverían a Borja contentos.

Nuestro equipo, después de sus brillantes triunfos en los dos partidos anteriores jugados fuera de su terreno, el último frente al hasta entonces imbatido "El Gancho" y además por goleada (6-1) hacia presumir que nuestros chavales nos

darían la gran tarde y no fue así. No encontraron su sitio, ni su ritmo y jugaron como los de el Borja quisieron y al ritmo que ellos marcaron.

En fin que tropezaron y esperamos que esto no les ocurra más, pues valor y clase tienen para ello. Y el próximo domingo a enmendar este tropiezo.

Serafín FERNANDEZ



## Muebles CRIVER

General Mola, 15

Teléfono 752

TARAZONA



(Fotos Asensio)

MUEBLES CRIVER LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS DE NAVIDAD

## BAR BUCARO

AMBIENTE • DISTINCION • SERVICIO

DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS FELICES FIESTAS

Cañuelo, 17

Teléfono 145

TARAZONA



(Foto Asensio)

PREPARANDO LA NAVIDAD

# Un MAQUILLAJE ESPECIAL para el ROSTRO FEMENINO

HAY QUE CUIDAR LOS TRES PUNTOS FUNDAMENTALES:

PURIFICAR  
EQUILIBRAR  
PROTEGER

Por Ilona THIES



**A** PENAS unos días nos separan de las fiestas navideñas. Del mismo modo que se piensa en el traje, en los accesorios y en el peinado, hay que pensar en el maquillaje para adecuarlo a una circunstancia distinta: la del exceso de luz y color propias del acontecimiento que se festeja.

Se impone realzar los tonos, hacer más profundos los ojos, más brillante la mirada, más satinada la piel, más pronunciados los claros-oscuros y más intensos los labios.

## TRES PUNTOS

Para que todo dé un resultado perfecto, hay que pensar desde ahora en la piel. Tratarla a fondo cada día y aplicar la "regla de oro": de Lancome, valedera para todos los tipos de piel, utilizando en cada caso productos específicos. Esta "regla de oro" contempla tres puntos fundamentales: purificar, equilibrar, proteger.

Purificar es abrir los poros, limpiar la piel en profundidad y cerrarlos. Purificar, es permitir a la piel respirar y ponerla en condiciones óptimas para que actúen los productos para equilibrar.

Este segundo punto —equilibrar— ha de realizarse con preferencia por la noche. Equilibrar es aportar exteriormente a la piel sustancias para ser normal. Dar grasa a la piel seca, eliminar el exceso de grasa en ciertos tipos de piel y evitar asimismo que las normales se estropeen o deshidraten.

Proteger, es evitar a la piel los contactos con el exterior que pueden atacarla, hierirla, degradarla, y al mismo tiempo alimentarla. La operación se realiza en cualquier momento, pero siempre antes del maquillaje.

## SOFISTICAR EL ROSTRO

Para las grandes fiestas Lancome ha decidido este año sofisticar el rostro femenino con líneas angulosas, refinadas, resplandecientes, para ello utiliza Mimaki, un nuevo "fond de teint" espectacular por su transparencia y por los claros-oscuros que al mismo tiempo se pueden obtener utilizando dos tonos en consonancia, naturalmente, con la carnación natural. El más claro se utiliza en la frente, mentón, nariz y mejillas; el más oscuro en los

lados de la nariz y en una línea triangular cuyo vértice se sitúa a la altura de la comisura de los labios, cubriendo todo el lado de la cara, tal y como se puede apreciar en la foto. Inmediatamente se extiende el "fond de teint" en la forma indicada, una ligera nube de maquifinish polvos ligeros y transparentes que aterciopelan la piel. Conviene llevar en el bolso, polvos compactos Lancome del color exacto, para ligeros retoques.

Los ojos son la segunda etapa de este maquillaje, y se utilizan para sombrearlos tres tonos de la línea "expression", de Lancome. Son ellos. "blanc" para la parte del párpado situada inmediatamente debajo de la ceja; "vert foncé" para la cuenca, y una línea difuminada entre ambos realizada con "gris". Estas sombras se aplican con intensidad, de modo que el exceso de luz no pueda hacer desaparecer el color. Una línea

en el borde del ojo, tanto en la parte superior como en la inferior, que puede realizarse bien con "traceur" líquido o "compact" en tonos verde o negro.

Para las pestañas "fard a oils" aplicado con abundancia para curvarlas y hacerlas más espesas. Las cejas serán finas y alargadas y realizadas con "crayons a sourcils" negro o verde.

Un rojo de labios intenso, que se escogerá entre una gama de 18 tonos, según el color de la piel y de los ojos e incluso del traje. Se aplica en forma triangular igualmente, marcando bien el dibujo de los labios, y utilizando en el centro un tono más claro.

La moda de este año promueve los grandes escotes. Si usted ha escogido un traje con esta característica no olvide maquillar el cuello, el escote y la espalda; en suma, toda la piel que queda a la vista y que ha presentado el mismo tono y la misma tersura que la del rostro.

\* PELUCAS • POSTIZOS  
BISOÑES



3ª Medalla de Artesanía

MIGUEL de ARA, 23  
Javier Sebastian

ZARAGOZA Tel. 214466

Pelucas, 1.300 Ptas.

Bisoñe caballero, 2.500 Ptas.

Se admiten toda clase trabajos en confección

SE COMPRA PELO

Profesionales consulten precios



## ABRIGOS DE PIEL

Vea en nuestros Salones de Peletería el abrigo de piel de calidad, línea y largo actual que va a su figura (PRECIOS TENTADORES) con el prestigio y garantía de

# La Campana de Oro

ALFONSO I, 41 • TELEFONO 225373 • ZARAGOZA



# LA NAVIDAD en el MUNDO



## INGLATERRA:

Aguinaldos para los niños pobres - Ni un sólo inglés por las calles

A Navidad, fiesta del mundo y de todos, tiene en cada país su peculiaridad, su propio tono.

El protagonista principal sigue siendo el mismo: el Niño-Dios que nace. Pero en torno a él se unen variadas "comparsas", según los usos y las costumbres de cada tierra. La variedad es precisamente lo que le da color y calor a esta fiesta que une en buenos deseos a los hombres del mundo. Cada país, cada modo de celebración es parte integrante de ese mosaico navideño, de esa gran fiesta del mundo.

Escribe:  
MAURO  
BAUTISTA

## ALEMANIA:

Navidad es "El tiempo de San Nicolás"

Durante las navidades todo es "Jul" en Suecia: hay libros "jul" vestidos "jul" y zapatos "jul". Y "Jul" significa "Navidad". Todo es fiesta y la gente camina por las calles nevadas con alegría y casi sin sentir el frío. Pero hay un día en que las calles se quedan desiertas y los suecos no llegan a comprender a los turistas que pasean por la noche. Es el día de Nochebuena. En el hogar todo es rito. La cena se celebra de pie. La familia espera la llegada de Papá Noel que pregunta: "¿Hay aquí niños buenos?". En las iglesias protestantes se celebran los llamados "oficios del alba".

## SUECIA:

"Navidad dura hasta Pascuas" - Unas fechas en las que todo es "Jul"

asimismo el aguinaldo: los muchachos salen por barrio a pedir y este dinero es destinado a comprar dulces y golosinas para los niños pobres.

Santa Claus es el centro. En todos los grandes comercios recibe a los pequeños sentado en su suntuoso trono repartiéndoles sonrisas.

En inglés es hogareño en la Navidad. De ahí que en la Nochebuena las calles estén desiertas. La Navidad inglesa es esencialmente familiar; no podía ser menos en un país que respeta profundamente la tradición.

Las felicitaciones y regalos forman capítulo aparte en Inglaterra. De tal modo que los servicios de correos y transportes en general han de trabajar intensamente. Según las estadísticas, en los últimos años hubo que alquilar millares de vehículos para el transporte de regalos y felicitaciones. Asimismo, los ingleses viajan mucho en tales días. Pero no en son de turismo: se trata de visitas a familiares y amigos.

## AUSTRIA

Austria tiene dos protagonistas de la Navidad: El abeto de "Noche de Paz". La fiesta se prepara dos meses antes. Las calles son decoradas con extremada

(Pasa a la pág. siguiente).



INGLATERRA. NI UN SOLO INGLÉS POR LAS CALLES

En torno al árbol de Navidad los niños cantan sus "carols" (villancicos). Existe

## AUSTRIA:

Dos protagonistas: el Arbol y "Noche de Paz." - La Navidad empieza el 1. de diciembre

En Inglaterra impera hoy el árbol de Navidad. La tradición es relativamente reciente. Sin embargo en el País de Gales se prefiere el ramo de muérdago, suspendido encima de las portadas de las casas: en torno a él los familiares se besan y abrazan.

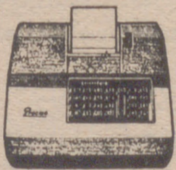
ELUCAS • POSTIZOS BISOÑES

3ª Medalla de Artesanía  
Javier Sebastián  
Tel. 214466

elucas, 1.300 Ptas.  
caballero, 2.500 Ptas.

admiten toda clase de trabajos en confección  
COMPRA PELO  
nacionales consulten precios

## MAQUINAS Y MUEBLES PARA OFICINA



Precisa

ADLER TRIUMPH



DEVELOP • ROTO • BRADMA • MONROE • BANDA

CONCESIONARIO

TEODORO MARTIN FELEZ

Costa, 3 Tel. 22-52-06



CASA CENTRAL : Alfonso I, núm. 18—Tel. 230246 — SUCURSALES : Pasaje Palafox, núm. 12—Tel. 235994—Avda. de Madrid, 161-163—Tel. 2511

# LA NAVIDAD en el MUNDO

(Viene de la anterior).

fantasía. Los niños escriben miles de cartas a una aldea metida entre montañas: Christkindl (Niño Jesús).

Nota característica de la Navidad en Austria es la preparación: en los hogares se encienden cuatro velas en torno al árbol. Cada una de ellas corresponde a una semana de las cuatro que faltan para la gran fiesta (se encienden el 1 de Diciembre). Se trata pues de un Adviento o espera. Asimismo en las ventanas se encienden velas el día de Navidad en recuerdo y memoria de los muertos en las dos últimas guerras.

## CANADA PAPA NOEL LLEGA DESDE EL PAIS DE LAS NIEVES

La figura de la Navidad canadiense es Papá Noel que llega desde su lejano reino de los hielos del Norte. Su entrada en las grandes ciudades es todo un acontecimiento. Llega en carro tirado por trineos (hoy motorizados). Y llega en noviembre anticipando así la gran fiesta.

Los establecimientos se desbordan en fantasía y en luz. Y aparecen los juguetes que los "gnomos" de Papá Noel han fabricado durante el año para los niños buenos.

En el Canadá una Navidad sin Nieve se dice que no es Navidad. Los canadienses llegan incluso a alamarse si no nieva a tiempo. Con la nieve todo adquiere el aspecto de un maravilloso cuento de hadas.

El día 24 se acuestan muy pronto los niños. Y los mayores preparan la gran cena. A las once de la noche se sale para la Misa de virgen y madre de los cultos africanos, señora de las aguas y purificadora de las pasiones

terrestres, que es celebrada en los Carnavales.

## ESTADOS UNIDOS

Miles de millones de dólares gastan los norteamericanos en su Medianoche. A la vuelta se cena. Al día siguiente todos van a la gran fiesta —el almuerzo— en casa de los abuelos.

## ALEMANIA: NAVIDAD ES EL "TIEMPO DE SAN NICOLAS"

En Alemania se conjugan las costumbres antiguas y las nuevas. La Navidad se llama el "tiempo de San Nicolás" (San Nicolás o Santa Claus aparece en todos los establecimientos y tiendas). Grandes árboles se colocan en las calles. Son muchas las familias que desdeñan la luz eléctrica en el adorno del Arbol de Navidad y

es ya tradición el ir a escuchar los célebres órganos de Nuestra Señora de París, San Eustaquio y San Severino.

Ultimamente muchos franceses han decidido abandonar la ciudad y marcharse a la Costa Azul o a las montañas nevadas. En París la Navidad no es fiesta de lo íntimo y familiar sino la fiesta de la evasión y el descanso.

## ARGENTINA. NUNCA LLUEVE EN NAVIDAD

En Buenos Aires nunca llueve en Navidad. Y eso lo atribuyen los argentinos a un favor del cielo. Las costumbres de Hispanoamérica, por lo general, están muy ligadas a las de España. Se celebra la Misa del Gallo, hay belenes, etc... A la vez —como en la Ciudad del Plata— se mezclan costumbres paganas y cristianas. La cena de la Navidad en Argentina

el país del Carnaval, celebra con seriedad y sana alegría el nacimiento del Niño Dios. Otra cosa es ya la Nochevieja en la que se hace un estridente prólogo de lo que serán los carnavales.

En los nacimientos brasileños se ve a los pastores vestidos con los típicos trajes del Sur. Puede decirse que la Navidad en Brasil tiene un tono que supera a la fiesta profana de Yemanjá, la diosa Navidad. La celebración es fastuosa como ninguna. Y tiene un único destinatario: los niños, la infancia. En Norteamérica todo se hace para los niños. La fiesta es casi exclusivamente familiar. Papá Noel, con su ropaje rojo, es el mito para los pequeños. Los comercios se desbordan de regalos y galas.

La Navidad comienza en América en el día de "Acción de Gracias" (en los últimos días de noviembre coincidiendo con el aniversario de la llegada de los primeros colonos).

En Nueva York, hay grandes desfiles con enormes carrozas. En las casas cada uno prepara sus regalos y sorpresas para los demás. Papá Noel está presente en todas partes.

Frente a la Casa Blanca se coloca siempre un gigantesto árbol iluminado. Los árboles de Navidad son una "industria" en los Estados Unidos (Hay bosques destinados exclusivamente al cultivo y crecimiento de árboles de Navidad).

## ITALIA

En Italia los pastores invaden en estos días las ciudades. Se les llama "zampognaris". Descienden desde los Alpes y Apeninos ataviados con trajes muy

parecidos a los que Virgilio describe. Por las calles conducen sus ovejas entre multitud. Tocan instrumentos y cantan. Tienen una visita obligada: Gran Belén que se instala en el aire libre en la Plaza Navona.

La Navidad sigue siendo en Italia una fiesta esencialmente religiosa, así como la Nochevieja, es fiesta casi por ciento pagana. Los italianos tienen un peculiar modo de manifestar en esos días su alegría: tiran a la calle todos aquellos objetos que no quieren en sus casas o no les sirven.

## ISRAEL

En Israel la Navidad se celebra de modo discreto. En la tierra en que nació Jesús hay hoy mezcla de razas y sentimientos y nace con facilidad el recelo y la susceptibilidad. Por otra parte los tiempos no hablan de "plenitud" actualmente por Palestina. Los cristianos siguen organizando peregrinaciones a Belén. Sin embargo la desconfianza de unos hacia otros sigue siendo una nota que prevalece.

Hay siempre, eso sí, un intento por parte de todos que no se produzcan incidentes en las fronteras durante esos días, ¿Será así la Navidad 1970? Los hebreos tienen hoy buena voluntad y no ven con malos ojos el que los cristianos celebren el nacimiento de Jesús. Esto por su parte, lanzan en la noche y entre canciones la palabra "Aleluya" como símbolo de unión y afianzamiento de un buen entendimiento.

Escribió  
Mauro BAUTISTA

CANADA:  
Cuando Papá Noel viene de su lejano imperio del Norte.— Navidad sin nieve no es Navidad

continúan usando velas. Incluso continúan haciendo una ronda en torno al abeto como en las viejas tradiciones paganas, (en homenaje a los dioses Thor y Votan).

## FRANCIA

También en Francia se anticipa con luz el acontecimiento de la Navidad. París se convierte en un verdadero festival de luminosidad. En París los templos se llenan de fieles y

está bien regada de sidra y champagne. En unas regiones hay festejos y en otras, procesiones. En la Patagonia los gauchos siguen asistiendo a la misa del Niño con sus trajes típicos, con quenás y flautas.

## BRASIL

En Brasil es una de las noches más calurosas del año. Y, sin embargo, todos sueñan con la nieve de los nacimientos europeos. Brasil,

# Palacio de la luz

COMERCIAL DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

**SAN MIGUEL, 10**

DESEA A TODA SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y AMIGOS,  
FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO 1971.

## ELECTRODOMESTICOS

- TELEVISORES
- LAVADORAS
- FRIGORIFICOS
- SONIDO-ALTA FIDELIDAD
- AIRE ACONDICIONADO
- OBJETOS DE REGALO

**Jerc**  
OPTICA

id, 161-163 -Tel. 2510

**ANDO**

parecidos a los que Virgilio describe. Por las calles conducen sus ovejas entre multitud. Tocan instrumentos y cantan. Tienen una visita obligada: Gran Belén que se instala libre en la Plaza Navar

La Navidad sigue siendo Italia una fiesta esencialmente religiosa, así como Nochevieja, es fiesta de por ciento pagana. Los italianos tienen un peculiar modo de manifestar en sus días su alegría: tiran a la calle todos aquellos objetos que quieren en sus casas o no sirven.

ISRAEL

En Israel la Navidad se celebra de modo discreto. En la tierra en que nació Jesús hay hoy mezcla de razas y sentimientos y nace con facilidad el recelo y la susceptibilidad. Por otra parte los tiempos no hablan de "plenitud" actualmente pascua en Palestina. Los cristianos siguen organizando peregrinaciones a Belén. Sin embargo la desconfianza de unos hacia otros sigue siendo una nota que prevalece.

Hay siempre, eso sí, un intento por parte de todos que no se produzcan incidentes en las fronteras durante esos días, ¿Será Navidad 1970? Los hebreos tienen hoy buena voluntad, no ven con malos ojos el que los cristianos celebren el nacimiento de Jesús. En la noche y entre canciones de palabra "Aleluya" como símbolo de unión y afinidad de buen entendimiento.

Escribió  
Mauro BAUTISTA

**DOMESTICOS**

DRES  
AS  
FICOS  
ALTA FIDELIDAD  
CONDICIONADO  
DE REGALO

RTES, 22 DE DICIEMBRE DE

ESPAÑA PRODUCE ANUALMENTE 21 MILLONES DE KILOS DE TURRONES Y MAZAPANES

LA CUBA DE FIDEL CASTRO COME EL TURRON EL 28 DE JULIO (Y SIGUE SIENDO NUESTRO MAS IMPORTANTE CLIENTE)

EN TIEMPOS DE CARLOS V YA ERA FAMOSO EL TURRON DE ALICANTE



# EL TURRON

## UN "PROTAGONISTA" DE LA NAVIDAD

año el turrón?", se dice para saber dónde va a pasar uno la Navidad. "Ese no come el turrón en tal sitio"; es otra frase que indica que una persona no va a mantenerse en un puesto o cargo hasta fin de año.

### LOS INGREDIENTES

El verdadero turrón —según rezan los más antiguos cánones— ha de elaborarse sólo con miel de romero, almendras marconas, huevos frescos y azúcar molido. Claro es que este turrón tiene de resultar el más caro de todos. Los precios actuales oscilan entre las setenta pesetas kilo (el más barato) y las doscientas pesetas (el turrón de superior calidad)

Al lado del turrón se elaboran otras confituras típicas de Navidad: pasteles de gloria, cascás de yema, polvorones y figuras de mazapán. Así como empanadillas de yema, peras glaseadas, almendras rellenas. Los fabricantes de Jijona y Alicante, así como los de Barcelona, tienen la especialidad en la elaboración de todos estos productos.

El turrón tiene hoy muchas variedades: de aquella inicial mezcla campestre se pasó a las especialidades. Hoy se cuentan, entre otras, las de Jijona, yema, nieve, crema tostada, fruta, cacahuete, guirlache, Cádiz, etc. Actualmente están tomando arraigo las variedades de turrón de chocolate, vainilla, etc, que, al decir de los expertos son una degeneración del turrón clásico.

Al lado del pavo y del árbol, entre los Reyes Magos o el Papá Noel, el turrón está siempre presente. Como para hacer dulces las horas en que las gentes del mundo se reúnen para conmemorar el nacimiento de Jesús, a la vez que desean el dulce sabor de la concordia y de la paz.

(Servicio E.F.E.)

ESPAÑA, país donde nació el turrón, tiene hoy día una capacidad de producción de 21 millones de kilos de turrones y mazapanes. En esta industria que tiene su temporada entre septiembre y diciembre— están empleados actualmente 4.293 obreros, siendo 291 las empresas que se dedican a tal producción. Las más importantes de ellas se encuentran en Jijona y Barcelona.

### CUBA COME EL TURRON EN JULIO

La exportación tiene siempre un rumbo fijo: el

Nuevo Mundo. Nuestro primer cliente sigue siendo Cuba. Pero ahora la Cuba de Fidel come el turrón en la fiesta nacional del 28 de julio, lo cual hace que las industrias españolas tengan que iniciar una pre-temporada de producción en el mes de abril para surtir a este cliente.

Después de Cuba son Puerto Rico y Estados Unidos los países que presentan una mayor demanda a nuestro producto, siendo, en proporción, Puerto Rico el más regular y efectivo cliente de Jijona. Otros países a los que exportamos son Argelia, Marruecos, Francia, Suecia, etc.

De momento Europa prefiere, al parecer, el turrón italiano. Reconocen que el nuestro es superior, pero argumentan que es demasiado fuerte.

### CARLOS V CONOCIA EL TURRON

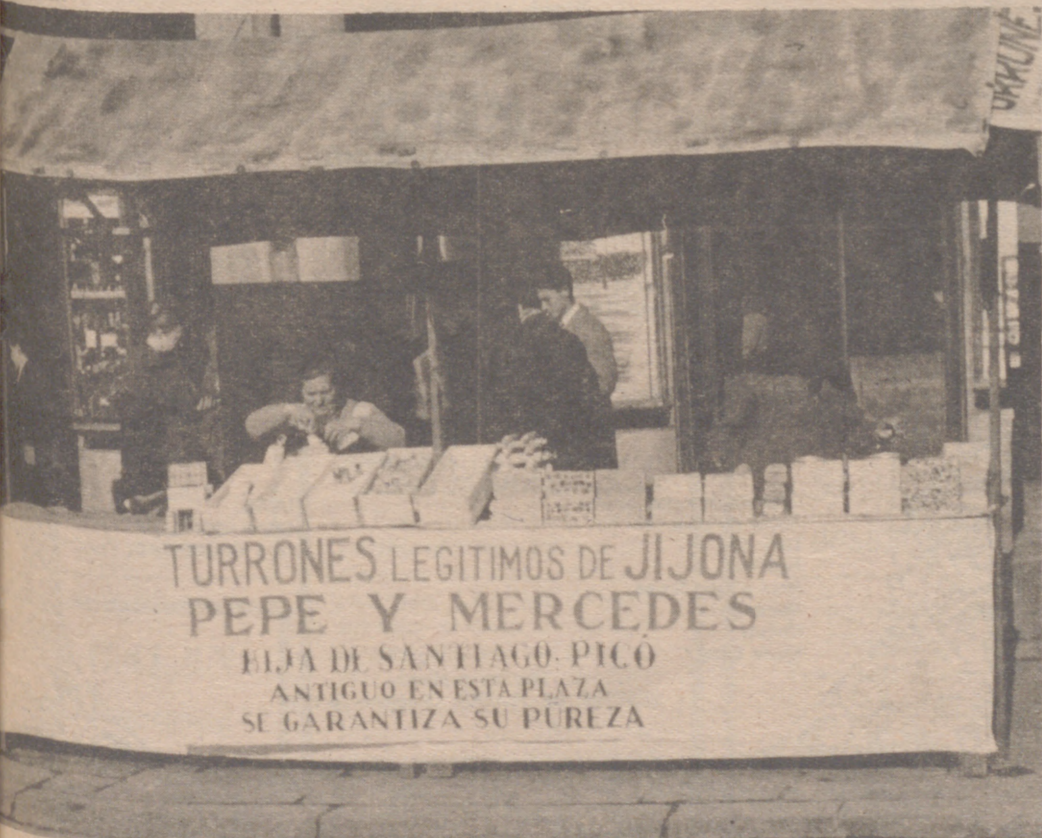
El turrón nació en las tierras de Alicante. La famosa mezcla a base de miel, almendras, azúcar y huevo, era conocida en tiempos de Carlos V. Incluso esta fama llegaba al teatro: en "Los lacayos de ladrones" de Lope de Rueda, uno de los personajes habla de comerse

en su casa una libra de turrón de Alicante.

La simple mezcla de miel y almendra era un postre muy conocido por los campesinos desde tiempo casi inmemorial. Y de ella se derivó al actual turrón. Felipe II en 1595 llega a señalar a Justicias y Jurados una cifra tope en el gasto de lo que a turrones y pan de higo se refería. Cada ciudad no podía sobrepasar una determinada cantidad.

### HACIA LA MECANIZACION

En los siglos XVIII y XIX la confitura típica de Jijona y Alicante siguió manteniendo su prestigio. La nota destacada en el actual siglo ha sido la mecanización. Asimismo ha tenido lugar en estos tiempos el "trasplante" de este producto típico del Levante español a otras ciudades y países: Se montaron fábricas en Nueva York, Gibraltar, Estocolmo, Roma, Tángier. En La Habana se elaboró el "guirlache". Pero todo el mundo sigue pensando en Jijona y Alicante porque nunca segundas partes fueron buenas. Es de señalar que se encuentran jjonencos en casi todas las fábricas del mundo, toda vez que siguen siendo considerados como los verdaderos técnicos a la hora de efectuar la mágica mezcla que endulce las horas de Navidad. Porque, en realidad, el turrón tiene algo de magia. Y es, a la vez, un símbolo. El turrón es un protagonista de estas fiestas hogareñas. ¿Dónde vas a comer este



# LA INVASION de los PAVOS

Por Pedro PABLO PADILLA

Las Navidades se anunciaban por las alerías felicitatorias del barrendero y la llegada de los pavos. Los pavos venían de Cáceres, de Salamanca, de hartarse de bellotas. Venían tontos, somnolientos, y se espantaban un poco de verse retratados en las lunas de los escaparates. Picoteaban los adoquines y algunos hallaban cáscaras de cacahuetes. Recorrían las calles de la población guiados por hombres cetrinos, morenos y cachazudos, que fumaban picadura y encendían los cigarros con un tremendo mechero de pedernal. Los pastores de pavos han sido los más hermosos y fantásticos pastores de Belén. Y hacían como si no quisieran vender, como si no les importase desprenderse de aquellas gordas aves grises, negras, azules, de mocos escarlata. Mas a la hora de la transacción enarcaban las cejas de pelos de hierro, y señalaban: aquél, ocho duros; aquél, trece. Qué horror, ni que estuvieran rellenos de oro. Venga usted acá, mujer. Hablemos. Y hablaban. La que no quería comprar compraba por la mitad su animal metálico y boborro. Llegaba a casa y toda la casa se llenaba de felicidades ya más que presentidas. El animalico tendrá sed. Y le daban agua. Y granos de panizo que el animalico se tragaba sin meditarlo un instante. Cuánto comen estos bichos. Son insaciables. Los vecinos subían o bajaban a ver y contemplar glotonamente al nuncio de las Pascuas vestido de azul, de

negro, de gris, cubierto su cuello de una bufanda tan roja como una guinda. El pavo de doña Hilaria recibía los elogios, la envidia y la admiración de la portera, del inquilino del tercero, y de la sosaina de Purita, una solterona bastante mal pensada y biliosilla que sólo había comido pavo dieciocho años antes en casa de su tío el anticuario.

Sin embargo, interesa marcar el detalle de que no exclusivamente las señoras mercaban el pavo navideño. Los caballeros, los que usaban abrigo con vueltas y cuello de astrakán, y guantes de piel perfumada tenuemente a ámbar, y sombrero no flexible con ribete de seda, se acercaban al dueño de los pavos y le decían: "Deme usted un buen pájaro de esos" "Pues éste". El señor elegante cargaba con su pavo, llevándolo acunado en sus brazos, lo mismo que si llevase una criatura. El señor caminaba portando su riquísima carga la mar de orgulloso sibarítico y risueño. Toda una estampa costumbrista ya inimitable por falta de materia prima.

Las manadas tomaban descanso y oferta en la plaza de Sas, en la del Carbón, en la de San Felipe, o donde mejor les acomodase. Aún Zaragoza no padecía la automovilitis, y los tranvías, respetaban los desfiles de aquellos preciosos ejemplares que desafiaban a la gula y se pasaban por la cresta los ayunos más austeros. En plena vía pública mostraban sus riquezas, el simbolismo de la abundancia, la mesa generosa, ubérrima de delicias comestibles. Más nada

como un buen asado pascual recién traído del horno de San Valero.

A lo único que no se comprometía el pavero era a sacrificar el alado adquirido. Antes te hubiese regalado la enorme boina ala de mosca o la blusa a rayas azules y pardas, color de pavo de mucha casta. El poner remate a la existencia de una criatura inocente, succulenta y más mansa que un abanico plegado requería altas dosis de valor no supuesto sino acreditado. Las cocinas de la Zaragoza de entonces conocen de sobras los trabajos, las dificultades, los arduos problemas familiares que se planteaban con el fin de matar incruentamente el ave navideña. Hasta que llegaba alguien y ponía cuchillo en medio. Ese alguien solía ser un combatiente de la guerra marroquí. La víctima propiciatoria no deseaba marcharse al otro mundo sin haber oído cantar los



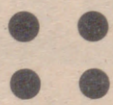
Primeros de Siglo. 1905. Los pavos camino del suplicio. Evocador estampa de las felices NAVIDADES DE OTROS Días que en estos tiempos cambian poco. El pavo sigue siendo el succulento plato tradicional de la Navidad. Aquí esta antigua imagen, siempre viva, debida al artista S. Regidor y publicada en "Nuevo Mundo". Nos trae a la memoria una manada de pavos navideños camino del suplicio de los hornos. Luego su carne, jugosa y sabrosísima, llegará a nuestros platos para la cita puntual de cada año.

villancicos a los nenes de la casa. "¿Ya lo han matado?" Mi abuelo terminaba por afirmar que los deberian vender muertos y desplumados. Mi tía Encarna alegaba que si fuera de ese

modo no valía la pena. La Pascua requiere su sacrificio su holocausto. Llevaba razón, pero yo en aquel tiempo no lo comprendía. Luego tampoco he llegado a saberlo del todo.

## Rionda

ARTICULOS PARA AUTOMOVILES



Se complace en saludar a sus clientes y amigos, deseándoles felices fiestas de Navidad y próspero año 1971.



## "EL CACHIRULO"

GRAN FIESTA DE FIN DE AÑO 1970  
31 Diciembre, 9'30 noche

Plazas muy limitadas  
RESERVA ABSOLUTA DE TODO EL ESTABLECIMIENTO  
PARA LOS ASISTENTES A LA CENA

### MENU

OSTRAS DE ARCADE  
Wodka Eristow  
CANAPES: SALMON, CAVIAR, PATE, BOUCHE DE CANGREJO RUSO  
CREMA DE LANGOSTA  
Fino Camborio  
LENGUADO A LA MARGUERY  
Viña Sol  
PIERNA DE JABALI, PURE DE MANZANAS, ALCACHOFAS JAPONESA  
Bordon Franco Españolas  
TRONCO DE SAN SILVESTRE  
SOUFFLE AL COURVOISIER  
CREMA DE CAFE

Castellblanch dos lustros  
Aguas de Lanjarón  
Terry 1.  
Napoleón  
Hors d'Age. Torrea  
Cointreau  
Callisay  
Marie Brizard

UVAS  
GRAN COTILLON  
DOS ORQUESTAS

Etiqueta suplificada  
RESERVA DE PLAZAS: Teléfono 33 16 74

¿MUERTE INVENTADA o "BLUF"?

# LA AGONIA DEL CHAMPAN



CARMEN DE LIRIO

Escribe:  
Miguel Angel BRUNET

ANTONIO MUR



JOSÉ LUIS VIOLETA

LOS enterradores de oficio de tantas y tantas cosas, ahora pretenden hacerse de la manga la muerte del champán. ¿Qué pasa con el champán? ¿La sidra le ha costado una puñaladita de maduras manzanas? ¿Han sido los amarillos átomos del whisky "made in Piel de Toro" los que pretenden llevarlo para el arrastre?

Quiénes son y dónde están los presuntos "matadores" se ve bien claramente, pues más que esconder la mano y arrojar el guijarro, hicieron al revés: tiraron las manos y se quedaron con la piedra como remate de sus muñecas. El champán es algo más que un vals de Straus con merienda y pelucas empolvadas. Nuestro vino de la alegría no paró las manecillas de sus burbujas en el cáncan bulevardero de exportación. De nada les sirve sus enemigos de hoy presentarnos como residuos de una alegría "demode" de la Europa completa, de Mistinguette y Chevalier.

La pena, el aire y la alegría, no puede evaporarse porque cuatro interesados quieren jugar sobre el cucurucho alzado de sus botellas. Y para que nos cuenten sobre la "agonía" del champán hemos querido hacer una encuesta de urgencia en Zaragoza.

## SIN K.O. PARA EL CHAMPAN

Veamos qué nos dice al respecto don Antonio Mur, quien por cierto y hablando de este tema, no necesita tarjeta de presentación para justificar en la encuesta su presencia.

—¿Que el champán se bate en retirada? Creo que está sucediendo, precisamente, todo lo contrario. Tradicionalmente hay fechas que no se conciben sin el champán. Yo entiendo que descorchar una botella de champán es casi un rito. Su alegría incomparable comienza con el estampido del corcho al aire. La espuma que fluye del cuello de la botella, es algo tan característico del champán, que sin su presencia tampoco se concibe. No, yo no creo en la agonía del champán, más bien creo que el champán es un vino espumoso que nace cada día y, casi podría decir que, un brindis-brindis, yo no lo concibo sin champán.

## UNA FIESTA SIN CHAMPAN ES COMO UN MAR SIN AGUA

Para quien esto está escribiendo sólo existen dos clases de vino: los de luto y el champán. Una copa de ron o un vaso de tinto, puestos en la garganta, me producen el efecto de estar bebiéndome un crespón. Los rosados, los blancos y los claros, me producen la impresión de ser vasos de leche mojados en alcohol. Si de alegría bebido me quiere ver, búsqueme

donde el champán más caro apunta, aunque tenga que ser un amigo el que lo pague.

—Y del champán qué va a decirnos esa mirada verde llamada Carmen, de Zaragoza, y con el color del Lirio en su apellido artístico?

—Pues, chico, que sin el champán, hay alegrías que no se entienden. ¿Qué hubiera sido de Goya sin sus manos? ¿Qué hubiera sido de Fleita sin su voz? ¿Y de Ramon y Cajal, sin su talento? Pues, sirva el ejemplo, lo mismo que una gran fiesta sin champán. Que un mar sin agua, que un Paraíso Terrenal sin Eva, que un mundo sin habitar...

## SOLO SE MUERE EL CHAMPAN CUANDO SE ACABA LA BOTELLA

Y, prosiguiendo con los alegres colores de penitencia, tras de la Lirio, Violeta. Aquí está el fulgurante "Coloso de Torrero" que bautizó este "cura" y que nos va a decir cómo le cosquillea a él una copa de champán tomada en Nochebuena, en Nochevieja o, simplemente, en noche de champán...

—Pero si los futbolistas no tenemos noches de champán... Nuestras noches son noches de caldo, café con leche y cama nada más. Si luego sobre el campo tienes que correr, nos está vedado eso de la "espuma mágica" que dices.

—Pero ni en Navidad vas a brindar con tus chavales haciéndole ¡pum! a una botella de champán?

—Bueno, eso es distinto. Una copa no marea. Y si he de decirte la verdad la prefiero a otras bebidas.

—¿Tu has oído decir algo de si el champán se muere?

—¿Que si se muere? ¡Anda con qué me sales! Yo creo que una botella de champán solo se muere si está vacía.

La agonía del champán es puro "bluf". ¿Quién me compra una muerte gratuita? ¿Todo se quedará en ganas de matar? La sidra sólo es una retrasada aprendiz de champán. El whisky es únicamente un sabor a nada que marea al español que "estudia" para escocés-americano. Un concejal, un futbolista, unos ojos verdes llamados Carmen y un servidor de ustedes, no quieren certificar la muerte inventada de S.M. El Champán, rey de los vinos en la corte de la Alegría.

BAR - RESTAURANTE • ESTACION SERVICIO

## CASABLANCA

### ANTONIO FUERTES

SALUDA a us numerosos clientes y amigos, deseándoles felices fiestas de Navidad y próspero Año Nuevo

PARADA FIJA DE LA LINEA PARIS-VALENCIA  
CON DESPACHO DE BILLETES

Un servicio más del  
RESTAURANTE CASABLANCA

MAGNIFICO SALON REFRIGERADO ESPECIAL PARA BODAS -  
BANQUETES Y CONVENCIONES

OFRECE SU MENU ESPECIAL PARA FESTIVOS Y VISPERAS

2 PLATOS a elegir, postre y café 100 Ptas. menores de 10 años 50 Ptas.  
Más de 30 platos a elegir para su merienda por 30 Pesetas.

SEÑORITAS DORMIR  
O CONVenga  
PROXIMO CIUDAD  
UNIVERSITARIA  
TELEFONO 25 47 44

CASA GALAN  
Restaurante económico  
Para comer noche y día,  
CASA GALAN le ofrece  
mayor economía  
C/Alvarez, 90. Teléf. 227644  
ZARAGOZA.

# Les desean Felices Fiestas.

LA DIRECCION DE

## Restaurante BENIDORM

- FELICITA LAS PASCUAS Y AÑO NUEVO A SUS CLIENTES, AMIGOS Y PUBLICO EN GENERAL, OFRECIENDO A TODOS SUS SERVICIOS DE BAR Y RESTAURANTE

## HIJOS DE ANTONIO ROYO S.R.C.

CASA FUNDADA EN 1858

CONSTRUCCIONES EN MADERA

San Antonio M<sup>a</sup> Claret, 18  
Teléfono 25 1463

ZARAGOZA

## Hotel RUISEÑORES \*\*

Le ofrece su gran CENA-BAILE-COTILLON, con tómbola de regalos FIN DE AÑO en su Salón Aragonés

- MAGNIFICA ORQUESTA
- APARCAMIENTO ASEGURADO
- PLAZAS LIMITADAS

Reserva de mesas: Dirección del Hotel o llamando al  
TELEFONO 27 69 10

Celebre la Noche Vieja en el ambiente selecto que usted se merece, brindando con champagne CASTELLBLANCH dos lustros

## Cafetería XIOMARA

Fernando El Católico, 18 ● ZARAGOZA

ESPECIALIDAD EN TAPAS  
Y PLATOS COMBINADOS

DESEA UNAS FELICES PASCUAS  
A TODA SU CLIENTELA

## ARMANDO APARICIO

Temple, 17 Teléfono: 224502 y Andres Vicente, 27 Teléfono: 230449, en su nombre y en el de sus representantes:

SWEDA - FUJI - SUMGO - STARLUX - HORNOS  
GUALLAR Y LEVADURA - ERCULES.

- DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELICES FIESTAS DE NAVIDAD

y le ofrece a su distinguida clientela y la que será en el futuro la oportunidad de una atinada elección en su compra y toda afortunada elección es la mayor satisfacción del comerciante o industrial.

Suscríbase a ARAGON/exprés

## LO QUE DICEN



DIA 23 de DICIEMBRE

**ARIES** (21-3, 20-4).— Quizá hoy se sienta un poco impaciente y se torne un poco violento. Trate de mantener al mínimo sus gastos en estos días. No encontrará interferencias en las aventuras amorosas.

**TAURO** (21-4, 20-5).— Muéstrese dispuesto a zanjar las diferencias. Evite la tensión física procurando no apresurarse a pesar de las urgencias que surjan. Esquive las "indirectas".

**GEMINIS** (21-5, 20-6).— Si se siente impaciente o nervioso procure ir más despacio ya que puede estralimitarse. La persona amada se mostrará susceptible y tal vez haya disputas.

**CANCER** (21-6, 20-7).— Hoy será uno de esos días difíciles en que tendrá que evitar la impaciencia y la intolerancia. Ponga todo su energía mental en ese proyecto. Buena salud.

**LEO** (21-7, 21-8).— La conversación con los amigos puede convertirse en discusión. La primera parte del día será muy favorable para las relaciones amorosas. Pero no confíe en sus recursos.

**VIRGO** (22-8, 22-9).— La compañía de los amigos favorecerá las aventuras amorosas. Olvídense de sus prejuicios morales. Procure no errar en lo que a trabajo se refiere.

**LIBRA** (23-9, 2-10).— Refrene todo deseo de aventurarse en la especulación o el juego. Difiera el realizar movimientos importantes en lo relacionado con el amor. Su criterio personal no será muy claro.

**ESCORPION** (23-10, 22-11).— Se mostrará un tanto agresivo y llegará fácilmente a irritar a la gente. Se verá muy favorecido en el cambio de relaciones amorosas. Las fiestas se presentan muy felices pero sea moderado.

**SAGITARIO** (12-11, 20-12).— Alguien tratará de perjudicarlo secretamente, haga caso omiso si recibe un anónimo. Mantenga sus asuntos de idilio a la vista del público para evitar críticas.

**CAPRICORNIO** (21-12, 19-1).— Su reputación de persona encantadora deja mucho que desear. Si desea evitar situaciones desagradables muéstrese claro y preciso. Posibles desequilibrios nerviosos.

## Bar MARLY

Calvo Sotelo, 50

ZARAGOZA

- Felicita las Pascuas a todos sus clientes

ELECTRODOMESTICOS, TELEVISION  
RADIC, JUGUETERIA

## M. TRASOBARES

SAN JUAN DE LA CRUZ, 21 :: ZARAGOZA

- FELICITA A TODOS SUS CLIENTES LA PASCUA DE NAVIDAD

SUS DULCES REGALOS DE NAVIDAD  
Y REYES QUE SEAN DE CONFITERIA

## LA BELLA LUZ SAUBEN

COSO, 156  
TELEF. 296340

G. FRANCO, 7  
TELEF. 236821

Servicio a domicilio

## Talleres MUÑOZ

CONSTRUCCIONES METALICAS  
CERRAJERIA ARTISTICA

- FELICES FIESTAS DE NAVIDAD Y PROSPERO AÑO VENIDERO, DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

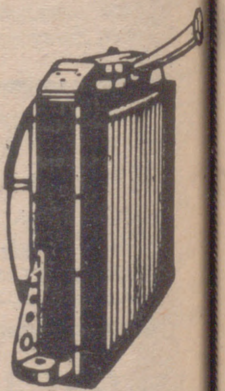
FUEROS DEL TRABAJO, 11 :: TELEFONO 225736  
ZARAGOZA

## ● GARAGE

- TALLERES MECANICOS
- REFRIGERACION
- ESTANCIA
- LAVADOS
- ENGRASES

## ARMANDO GUINEA

Morcasí, 17 - 19 - Telef. 373081  
Particular 213240  
ZARAGOZA

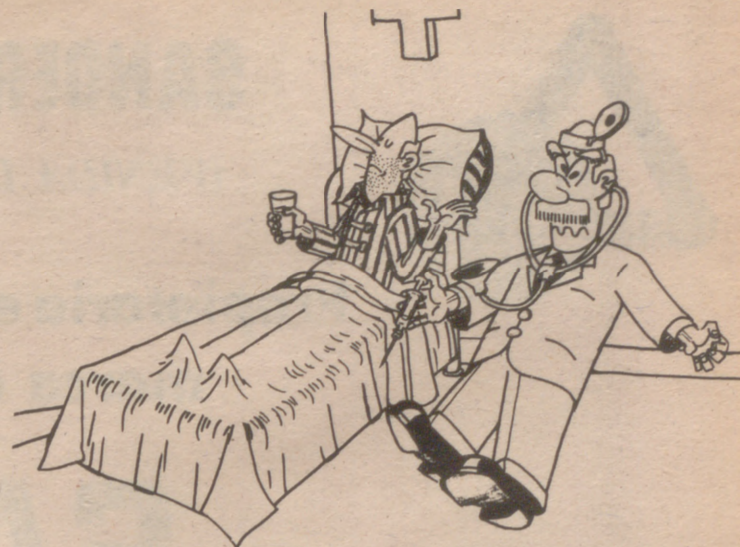


**ACUARIO** (20-1, 18-2).— Sea más considerado con los suyos, ya que hoy se mostrarán excesivamente sensibles. Investigue las proposiciones que le hagan por mucho dinero que prometan.

**PISCIS** (19-12, 20-3).— No confíe en sus sentimientos y emplee prudencia en la elección de su mujer. Los asuntos financieros deben mantenerse en una conservadora.

# Alegrías que matan

Por Antonio SARRIA



El matrimonio había penetrado en el pórtico de la vejez con la resignación de lo irremediable.

Don Roberto, con una salud de hierro, hizo frente a la vida como representante de esas prestigiosas firmas comerciales. Y salió adelante por cierto.

Su esposa, doña Paquita, así puede decirse que consumió toda su existencia en una perpetua queja. Siempre había una u otra cosa que no le funcionaba normalmente. En última instancia, su espíritu doliente se refugiaba generalmente en la quejaca. Algunas veces, su marido, medio en serio medio en broma, solía recriminarle.

—Vosotras, las mujeres, os pasáis la vida quejándoos. Pero los que salimos con los pies por delante, somos regularmente nosotros. Lee, lee las esquelas y verás. La proporción suele ser de cuatro por una. Ya aún ésta, muchas veces es viuda.

\*\*\*

Don Roberto se vió afectado seriamente de una

dolencia cardíaca. Trás unos días de aparente recuperación, la recaída fué mucho más grave. La esposa procuraba animarle con frases que envolvían mentiras piadosas.

—Animo Roberto. Esta crisis la superarás. Pero debes de poner algo de tu parte. El pesimismo, es el enemigo número uno del enfermo. Estamos en plena cuesta de Enero. Hay que hacer un esfuerzo entre todos para que salves este repecho. El próximo año ya tomaremos medidas a tiempo. Alicante, Málaga... Ya veremos, ya veremos.

\*\*\*

Cuando al día siguiente el médico realizó su visita habitual, encontró a doña Paquita nerviosa, desencajada, casi al borde de la locura. Sin contestar al saludo del doctor, cogió a este del brazo y lo empujó maquinalmente hacia afuera. Rápida, atropelladamente, trató de explicarle el acontecimiento.

—Don Licinio, que no sospeche nada mi marido,

pero esto es un milagro. No puede ser otra cosa. Dios ha querido echarnos una mano. ¡Pero qué mano! que por cierto ahora usted me la tiene que echar a mi. Qué...

—¿Pero que le ocurre doña Paquita? Serénece, por favor y hable yá de una vez. Que vá a conseguir ponerme a mi también nervioso.

—Casi nada. Que ayer desesperada, sin saber lo que hacía, en un momento de auténtica locura, cogí las únicas mil pesetas que había en casa y compré un décimo de lotería de Navidad. De la que han sorteado hoy.

—Bien, pero no veo los motivos...

—¡Que me ha tocado el gordo don Licinio! ¡Qué me ha tocado el gordo! Nada menos que siete millones! ¡Pero si lo veo y no lo creo!

El doctor, trás de darle la enhorabuena preguntó a doña Paquita.

—Y bien, ¿Qué es lo que pretende ahora de mí?

—¿No lo adivina usted? Mire, don Licinio; igual pueden matar los disgustos que

alegrías. Roberto no está en condiciones de que se le cuente lo sucedido, así a boca de jarro. Usted, con habilidad, con diplomacia, dorándole bien la píldora, déjele adivinar algo, pero sin decirle la verdad. Y según como reaccione... ¿Comprende?

Aceptó el encarguito, trás del reconocimiento ritual del enfermo, comenzó don Licinio a poner en práctica su estrategia. La cosa discurrió así.

—¡Vaya, vaya, con Roberto! Pues mire, lo encuentro bastante mejor!

—Por favor, no trate usted de engañarme ¡pero si me voy apagando como un candil!

—No quiero oírle decir eso. Hay que tener confianza. Mucha confianza. Primero en Dios. Después en usted mismo. Y finalmente en mí, que tampoco se me lleva el aire. Quien le dice a usted que de pronto, impensadamente, no puede producirse un

cambio importante, espectacular.

—No acabo de entenderle, don Licinio.

—Voy a ponerle un ejemplo. Vamos a suponer que a su esposa se le ocurriera ayer comprar un décimo de lotería de la sorteada hoy, y que haya sido agraciado con los siete millones y medio de pesetas correspondientes. ¡Claro es que hablo en hipótesis! Pero, ¿qué diría usted entonces?

—Buéno, eso es pretender tocar el cielo con la mano.

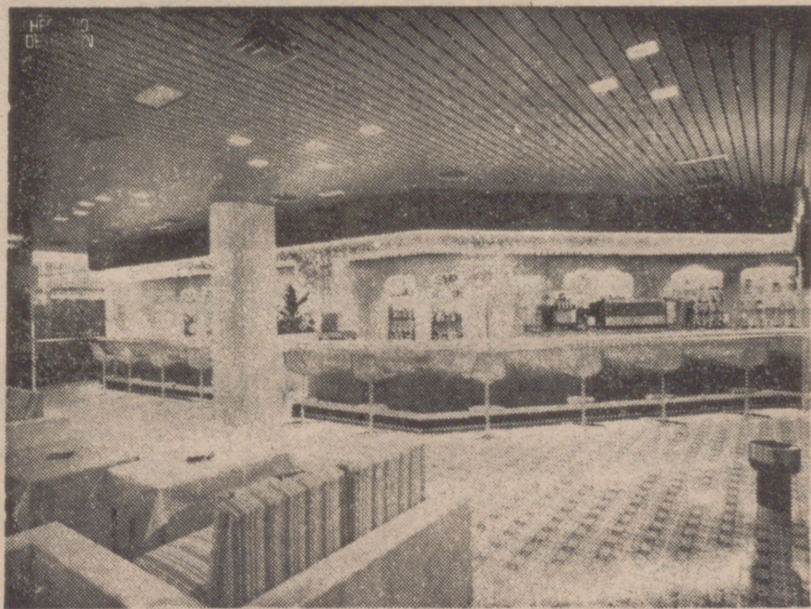
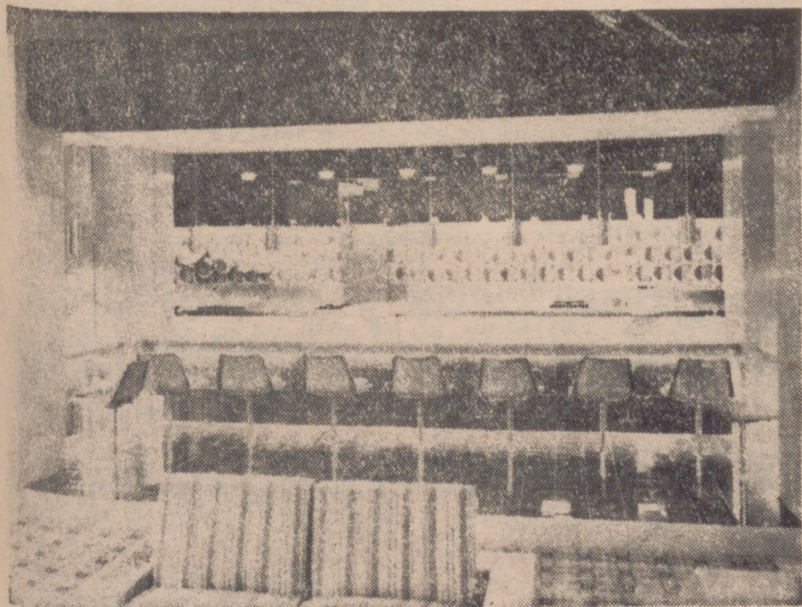
—A lo mejor no es tan difícil como usted supone.

—Mire si lo verá eso imposible don Licinio, que si se pudiera convertir en realidad, no dudaría en regalarle la mitad del premio. Y no es hablar por hablar. Venga venga papel y bolígrafo. Ahora mismo se lo firmo.

Tras de unos segundos se oyó un fuerte golpe contra el pavimento. D. Licinio había dejado de existir.

**savoy**  
cafetería  
snack-bar

COSO, 42 - TELEFONO 23 - 34 - 46  
ZARAGOZA



El montaje de mostrador de cafetería y snack-bar, frigoríficos y servicios de los mismos. Vitrina repostería. Cocinas de restaurante y snack-bar, fregaderos, cámaras de cocina, etc., etc. Y máquinas de café

La **pavóni**

HAN SIDO INSTALADOS POR:

REFRIGERACION SERVICIO, S. L.

Toledo, 11

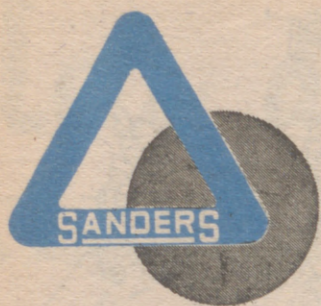
ZARAGOZA

Tel. 254200

*Resera*

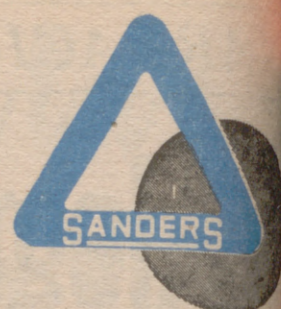


PISCIS. (19-20-3).— No com... en sus sentimientos... emplee prudencia en... ección de comp... particularmente si es... jer. Los asuntos r... en mantenerse en una... servadora.



**SANDERSA INDUSTRIAL, S.A.**

AVENIDA DEL GENERALISIMO, 69-MADRID



Propietaria exclusiva para España de la  
marca de piensos compuestos

**SANDERS**

comunica a sus amigos y clientes aragoneses la  
creación de su nueva

**Delegación de Aragón**

la cual, a partir de ahora, es la única organización **SANDERS**  
autorizada para vender piensos compuestos **SANDERS** en las  
provincias de Zaragoza, Huesca, Teruel (norte) y Soria.

La  
**DELEGACION DE ARAGON**  
de  
**SANDERSA INDUSTRIAL, S.A.**

en sus instalaciones provisionales sitas en:

**CARRETERA DE LOGROÑO, Km. 3,700**

NAVE Nº 9

TELEFONOS { 25 75 78  
                  { 33 53 63

**ZARAGOZA**

se pone a la disposición de todos los ganaderos y avicultores  
para atender puntualmente los pedidos de piensos **SANDERS**  
y ofrecerles la garantía y asistencia de sus servicios técnicos  
y comerciales.



**SANDERS**

por una ganadería mejor

